叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000001

2. 圣经，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,)

[ðɪs] ['i:bʊk] [wʌz; wəz] [prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv] ['derɪk] ['æn,dru:z] [tekst][frʌm; frəm]['dʒænjueri] - [ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rk]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作
[ʌv; əv]['braɪən] ['teilə] [ɪn][noʊ'vembər] - .
of Bryan Taylor in November 2002 .
的 布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - Ecclesiastes21 : - : -
Book 21 Ecclesiastes21 : 001 : 001
书 - Ecclesiastes21 : - : -

传道书21:001:001

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:tʃər] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['deɪvɪd] , [kɪŋ] [ɪn]
The words of the Preacher , the son of David , king in
这 字 的 这 牧师 , 这 儿子 的 大卫 , 国王 在

传道者，大卫之子，王的话语

[dʒə'ru:sələm] .
Jerusalem .
耶路撒冷 .

耶路撒冷。

- : - : - ['vænəti][ʌv; əv] ['vænitiz] , [seθ] [ðə; ði] ['pri:tʃər] , ['vænəti][ʌv; əv] ['vænitiz] ;
21 : 001 : 002 Vanity of vanities , saith the Preacher , vanity of vanities ;
- : - : - 虚荣 的 虚荣心 , 赛斯说 这 牧师 , 虚荣 的 虚荣心 ;

21: 001: 002 传道者说，虚空的虚空，虚空的虚空；

[ɔ:l][ɪz]['vænəti] .
all is vanity .
全部 是 虚荣 .

一切皆是虚空。

- : - : - [wʌt] ['prɑ:fɪt] [hæθ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['teɪkəθ] ['ʌndər]
21 : 001 : 003 What profit hath a man of all his labour which he taketh under
- : - : - 什么 利润 有 一个 男人 的 全部 他的 劳动 哪个 他 拿 在下面

21:001:003 人从他所受的一切劳作中有什么益处呢?

[ðə; ði][sʌn] ?
the sun ?
这 太阳 ?

太阳?

- : - : - [wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['pæsəθ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kʌmɪθ] :
21 : 001 : 004 One generation passeth away , and another generation cometh :
- : - : - 一 一代 经过 离开 , 和 其他 一代 到来 :

21: 001: 004 一代过去，另一代到来：

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ə'baɪdɪθ] [fɔ:r; fər]['evər] . - : - : -
but the earth abideth for ever . 21 : 001 : 005
但 这 地球 安息 为了 曾经 . - : - : -

但大地永存。21: 001: 005

[ðə; ði] [sʌn] ['ɔ:lsoʊ] [ə'raɪzɪθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] ['^əjiθ] [daʊn] , [ænd; ənd] [heɪstɪθ] [tu:; tə]

The	sun	also	ariseth	,	and	the	sun	goeth	down	,	and	hasteth	to
这	太阳	还	出现	,	和	这	太阳	戈特	向下	,	和	匆忙	到

太阳升起，太阳落下，匆匆而去

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [wer] [hi:; hi] [ə'roʊz] .

his	place	where	he	arose	.
他的	地方	在哪里	他	出现	.

他起身的地方。

- : - : - [ðə; ði] [wɪnd] ['^əjiθ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪθ] [ə'baʊt] ['ʌntə,ʌntu] [ðə; ði]

21	:	001	:	006	The	wind	goeth	toward	the	south	,	and	turneth	about	unto	the
-	:	-	:	-	这	风	戈特	朝向	这	南	,	和	转身	关于	到	这

21:001:006 风向南吹，然后转向

[nɔ:rθ] ; [ˌaɪ 'ti:] [ə'baʊt] [kən'tɪnjuəli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [rɪ'tɜ:rnɪθ]

north	;	it	whirleth	about	continually	,	and	the	wind	returneth
北	;	它	旋转	关于	持续	,	和	这	风	返回

北风；它不停地旋转，风又回来了。

[ə'gen] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rkɪt] .

again	according	to	his	circuits	.
再次	根据	到	他的	电路	.

再次按照他的电路图来看。

- : - : - [ɔ:l] [ðə; ði] ['rɪvəz] [rʌn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [si:] ; [jet] [ðə; ði] [si:] [ɪz] [nɑ:t] [fʊl] ; ['ʌntə,ʌntu]

21	:	001	:	007	All	the	rivers	run	into	the	sea	;	yet	the	sea	is	not	full	;	unto
-	:	-	:	-	全部	这	河流	跑步	进入	这	海	;	然而	这	海	是	不是	满的	;	到

21: 001: 007 所有的河流都流入大海，然而大海却还没有充满；直到

[ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['rɪvəz] [kʌm] , ['ðɪðər] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rn]

the	place	from	whence	the	rivers	come	,	thither	they	return
这	地方	从	何处	这	河流	来	,	那里	他们	返回

河流发源地，最终也将回归于此。

[ə'gen] .

again	.
再次	.

再次。

- : - : - [ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['leɪbər] ; [mæn] ['kænɑ:t] ['ʌtər] [ˌaɪ 'ti:] :

21	:	001	:	008	All	things	are	full	of	labour	;	man	cannot	utter	it	:
-	:	-	:	-	全部	事物	是	满的	的	劳动	;	男人	不能	说出	它	:

21:001:008 万事万物都充满劳苦；人无法言说。

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [nɑ:t] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] ['si:ɪŋ] , [nɔ:r] [ðə; ði] [ɪr] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hɪrɪŋ] .

the	eye	is	not	satisfied	with	seeing	,	nor	the	ear	filled	with	hearing	.
这	眼睛	是	不是	使满意	和	看到	,	也不	这	耳朵	已填	和	听力	.

眼睛不会满足于观看，耳朵也不会满足于聆听。

- : - : - [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [hæθ] [bɪn] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ;

21	:	001	:	009	The	thing	that	hath	been	,	it	is	that	which	shall	be	;
-	:	-	:	-	这	事物	那	有	到过	,	它	是	那	哪个	将	是	;

21: 001: 009 已存在的事物，就是将要存在的事物；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [dʌn] :

and	that	which	is	done	is	that	which	shall	be	done	:
和	那	哪个	是	完毕	是	那	哪个	将	是	完毕	:

已经发生的事就是应该发生的事：

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [nu:] [θɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .

and	there	is	no	new	thing	under	the	sun	.
和	那里	是	不	新的	事物	在下面	这	太阳	.

日光之下并无新事。

- : - : - [ɪz][ðer; ðər]['eni] [θɪŋ] [wer'ʌv] [ˌaɪ'ti:] [meɪ][bi:; bi][sed] , [si:] , [ðɪs][ɪz][nu:] ?
21 : 001 : 010 Is there any thing whereof it may be said , See , this is new ?
- : - : - 是 那里 任何 事物 其中 它 可能 是 说 , 看 , 这 是 新的 ?

21:001:010 有什么事可以说，你看，这是新的吗?

[ˌaɪ 'ti:] [hæθ] [bɪn] [ɔ:l'redi] [ʌv; əv][oʊld][taɪm] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es] .
it hath been already of old time , which was before us .
它 有 到过 已经 的 老的 时间 , 哪个 曾是 前 我们 .

它早已存在于远古时代，在我们之前就已经存在了。

- : - : - [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]['fɔ:rmər] [θɪŋz] ;
21 : 001 : 011 There is no remembrance of former things ;
- : - : - 那里 是 不 纪念 的 以前的 事物 ;

21:001:011 不再记念从前的事;

['ni:ðər] [ʃæl; ʃəl][ðer; ðər][bi:; bi]['eni] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:r; ər][tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ]
neither shall there be any remembrance of things that are to come with
两者都不 将 那里 是 任何 纪念 的 事物 那 是 到 来 和
[ðoʊz] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['æftər] .
those that shall come after .
那些 那 将 来 后 .

将来的事，也不应与后人一同被记念。

- : - : - [aɪ][ðə; ði] ['pri:tʃər] [wʌz; wəz] [kɪŋ] ['oʊvər] ['ɪzrɪəl] [ɪn][dʒə'ru:sələm] . - : - : -
21 : 001 : 012 I the Preacher was king over Israel in Jerusalem . 21 : 001 : 013
- : - : - 我 这 牧师 曾是 国王 超过 以色列 在 耶路撒冷 . - : - : -

21:001:012 我，传道者，在耶路撒冷作以色列的王。21:001:013

[ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [si:k] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] [aʊt][baɪ]['wɪzdəm] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ɔ:l] [θɪŋz]
And I gave my heart to seek and search out by wisdom concerning all things
和 我 给予 我的 心 到 寻找 和 搜索 出去 经过 智慧 有关 全部 事物
[ðæt] [ɑ:r; ər] [dʌn] ['ʌndər] ['hev(ə)n] :
that are done under heaven :
那 是 完毕 在下面 天堂 :

我专心寻求，用智慧查考天下所发生的一切事:

[ðɪs] [sɔ:r] ['træveɪl] [hæθ] [gɑ:d]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][sʌnz] [ʌv; əv][mæn][tu:; tə][bi:; bi] ['eksəd]
this sore travail hath God given to the sons of man to be exercised
这 疮 劳作 有 上帝 给定 到 这 儿子们 的 男人 到 是 锻炼
[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] . - : - : -
therewith . 21 : 001 : 014
由此 . - : - : -

上帝赐予世人这痛苦的劳苦，是为了让他们从中得到操练。21: 001: 014

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rks] [ðæt] [ɑ:r; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ; [ænd; ənd] ,
I have seen all the works that are done under the sun ; and ,
我 有 已见 全部 这 作品 那 是 完毕 在下面 这 太阳 ; 和 ,

我见过日光之下所发生的一切事；而且，

[bɪ'hoʊld] , [ɔ:l][ɪz]['vænəti][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .
behold , all is vanity and vexation of spirit .
看哪 , 全部 是 虚荣 和 烦恼 的 精神 .

看哪，一切都是虚空和心灵的烦恼。

- : - : - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['krʊkɪd] ['kænɑ:t][bi:; bi][meɪd] [streɪt] : [ænd; ənd][ðæt] [wɪtʃ]
21 : 001 : 015 That which is crooked cannot be made straight : and that which
- : - : - 那 哪个 是 歪 不能 是 制成 直的 : 和 那 哪个

21:001:015 弯曲的不能变直，弯曲的不能变弯。

[ɪz] ['wɑ:ntɪŋ] ['kænɑ:t][bi:; bi] ['nʌmbərd] .
is wanting cannot be numbered .
是 想要 不能 是 编号 .

匮乏无法计数。

- : - : - [aɪ] ['kɔmjuːnd] [wɪð; wɪθ][maɪn] [oʊn] [hɑːrt] , ['seɪɪŋ] , [loʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə]
21 : 001 : 016 I communed with mine own heart , saying , Lo , I am come to
- : - : - 我 公有的 和 矿 自己的 心 , 说 , 洛 , 我 是 来 到
[greɪt] [ɪ'steɪt] ,
great estate ,
伟大的 财产 ,

21:001:016 我与自己的内心对话，说："看哪，我已升到了极大的地位。"

[ænd; ənd][hæv; həv] ['gɑːtn] [mɔːr] ['wɪzdəm][ðæn; ðən][ɔːl] [ðeɪ] [ðæt][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɪn]
and have gotten more wisdom than all they that have been before me in
和 有 获得 更多的 智慧 比 全部 他们 那 有 到过 前 我 在
[dʒə'ruːsələm] :
Jerusalem :
耶路撒冷 :

我所获得的智慧比所有在我之前居住在耶路撒冷的人都要多：

[jeɪ] , [maɪ] [hɑːrt] [hæd; həd] [greɪt] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] . - : - : -
yea , my heart had great experience of wisdom and knowledge . 21 : 001 : 017
是的 , 我的 心 有 伟大的 经验 的 智慧 和 知识 . - : - : -

是的，我的内心充满了智慧和知识。21:001:017

[ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [noʊ] ['wɪzdəm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] ['mædnəs] [ænd; ənd]
And I gave my heart to know wisdom , and to know madness and
和 我 给予 我的 心 到 知道 智慧 , 和 到 知道 疯狂 和

我献出我的心去了解智慧，也献出我的心去了解疯狂。

['fɑːli] : [aɪ] [pər'siːvd] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] . - : - : -
folly : I perceived that this also is vexation of spirit . 21 : 001 : 018
蠢事 : 我 感知 那 这 还 是 烦恼 的 精神 . - : - : -

愚昧：我意识到这也是一种精神上的烦恼。21: 001: 018

[fɔːr; fər][ɪn] [mʌtʃ] ['wɪzdəm] [ɪz] [mʌtʃ] [griːf] : [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪn'kriːsəθ]
For in much wisdom is much grief : and he that increaseth
为了 在 很多 智慧 是 很多 悲伤 : 和 他 那 增加

因为智慧越多，忧愁也越多；那加增智慧的，也是那加增忧愁的。

['nɑːlɪdʒ] [ɪn'kriːsəθ] ['sɑːroʊ] . - : - : -
knowledge increaseth sorrow . 21 : 002 : 001
知识 增加 悲哀 . - : - : -

知识增加悲伤。21: 002: 001

[aɪ] [sed] [ɪn][maɪn] [hɑːrt] , [goʊ][tuː; tə] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [pruːv] [ðiː] [wɪð; wɪθ][mɜːrθ] ,
I said in mine heart , Go to now , I will prove thee with mirth ,
我 说 在 矿 心 , 去 到 现在 , 我 将要 证明 你 和 欢笑 ,

我心里说，去吧，我要用欢乐来考验你。

['ðerfɔːr] [ɪn'dʒɔɪ] ['pleʒər] : [ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] , [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] .
therefore enjoy pleasure : and , behold , this also is vanity .
所以 享受 乐趣 : 和 , 看哪 , 这 还 是 虚荣 .

所以，尽情享乐吧；然而，看哪，这也是虚空。

- : - : - [aɪ] [sed] [ʌv; əv] ['læftər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæd] : [ænd; ənd][ʌv; əv][mɜːrθ] , [wʌt] ['duː)iθ][ˌaɪ 'tiː]
21 : 002 : 002 I said of laughter , It is mad : and of mirth , What doeth it
- : - : - 我 说 的 笑声 , 它 是 疯狂的 : 和 的 欢笑 , 什么 做 它
?
?
?

21: 002: 002 我说笑，它是疯狂的；我说欢乐，它有什么作用?

- : - : - [aɪ] [sɔːt] [ɪn][maɪn] [hɑːrt] [tuː; tə] [gɪv] [maɪ'self]['ʌntəˌ'ʌntu][waɪn] ,
21 : 002 : 003 I sought in mine heart to give myself unto wine ,
- : - : - 我 寻求 在 矿 心 到 给 我 到 葡萄酒 ,

21:002:003 我内心渴望将自己献给酒，

[jet] [əˈkweɪntɪŋ] [maɪn] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪzdəm] ; [ænd; ənd] [tuː; tə] [leɪ] [hoʊld] [ɑːn] [ˈfɑːli] ,

yet	acquainting	mine	heart	with	wisdom	;	and	to	lay	hold	on	folly	,
然而	熟悉	矿	心	和	智慧	;	和	到	躺	抓住	在	蠢事	,

然而，我却要使我的心认识智慧，并要抓住愚昧。

[tɪl] [aɪ] [maɪt] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] ,

till	I	might	see	what	was	that	good	for	the	sons	of	men	,
直到	我	可能	看	什么	曾是	那	好的	为了	这	儿子们	的	男人	,

直到我能够明白这对世人有何益处，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [laɪf] .

which	they	should	do	under	the	heaven	all	the	days	of	their	life	.
哪个	他们	应该	做	在下面	这	天堂	全部	这	天	的	他们的	生活	.

他们一生一世都应当在天下这样做。

\- : - : - [aɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [greɪt] [wɜːrks] ; [aɪ] [ˈbildid] [ˌem ˈiː] [ˈhaʊzɪz] ; [aɪ][plaːntid][ˌem ˈiː]

21	:	002	:	004	I	made	me	great	works	;	I	builded	me	houses	;	I	planted	me
-	:	-	:	-	我	制成	我	伟大的	作品	;	我	已建成	我	房屋	;	我	已种植	我

21:002:004 我为自己建造了伟大的工程；我为自己建造了房屋；我为自己栽种了土地。

[ˈvɪnjədz] :

vineyards	:
葡萄园	:

葡萄园:

\- : - : - [aɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ˈgaːdnz] [ænd; ənd] [ˈɔːtʃədz] , [ænd; ənd][aɪ][plaːntid] [triːz] [ɪn]

21	:	002	:	005	I	made	me	gardens	and	orchards	,	and	I	planted	trees	in
-	:	-	:	-	我	制成	我	花园	和	果园	,	和	我	已种植	树木	在

[ðem; ðəm][ʌv; əv]

them	of
他们	的

21:002:005 我建造了花园和果园，并在其中栽种了树木。

[ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] [fruːts] :

all	kind	of	fruits	:
全部	种类	的	水果	:

各种水果:

\- : - : - [aɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [puːlz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [tuː; tə][ˈwɔːtər][ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ][ðə; ðɪ] [wʊd] [ðæt]

21	:	002	:	006	I	made	me	pools	of	water	,	to	water	therewith	the	wood	that
-	:	-	:	-	我	制成	我	游泳池	的	水	,	到	水	由此	这	木头	那

21: 002: 006 我为自己造了水池，用来浇灌那木头。

[ˈbrɪŋɪθ] [fɔːrθ] [triːz] :

bringeth	forth	trees	:
带来	前进	树木	:

生出树木:

\- : - : - [aɪ][gɑːt][ˌem ˈiː] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [ˈmeɪdnz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈsɜːrvənt] [bɔːrn][ɪn]

21	:	002	:	007	I	got	me	servants	and	maidens	,	and	had	servants	born	in
-	:	-	:	-	我	得到	我	仆人	和	少女们	,	和	有	仆人	出生	在

[maɪ] [haʊs] ;

my	house	;
我的	房子	;

21: 002: 007 我雇佣了仆人和婢女，我的家中也生了仆人。

[ˈɔːlsoʊ][aɪ][hæd; həd] [greɪt] [pəˈzeʃnz] [ʌv; əv] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈkæt(ə)l] [əˈbʌv] [ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər]

also	I	had	great	possessions	of	great	and	small	cattle	above	all	that	were
还	我	有	伟大的	财产	的	伟大的	和	小的	牛	多于	全部	那	是

[ɪn][dʒəˈruːsələm] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] : - : - : -

in	Jerusalem	before	me	:	21	:	002	:	008
在	耶路撒冷	前	我	:	-	:	-	:	-

此外，我拥有大量的牲畜，无论大小，都比我以前在耶路撒冷拥有的更多：21: 002: 008

[aɪ] ['gæðərd] [ˌem 'iː]['ɔːlsoʊ]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][pɪ'kjuːliər] ['treʒər] [ʌv; əv] [kɪŋz]

I	gathered	me	also	silver	and	gold	,	and	the	peculiar	treasure	of	kings
我	聚集	我	还	银	和	金子	,	和	这	奇特	宝藏	的	国王

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɑːvənsəz] :

and	of	the	provinces	:
和	的	这	省份	:

我还积聚了金银，以及君王和各省特有的财宝：

[aɪ][gæt][ˌem 'iː][men] ['sɪŋərz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sɪŋərz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪ'laɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌnz]

I	gat	me	men	singers	and	women	singers	,	and	the	delights	of	the	sons
我	门	我	男人	歌手	和	女性	歌手	,	和	这	美味	的	这	儿子们

[ʌv; əv][men] ,

of	men	,
的	男人	,

我拥有男歌手和女歌手，以及世人的欢乐，

[æz; əz]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl] ['sɔrts] . - : - : -

as	musical	instruments	,	and	that	of	all	sorts	.	21	:	002	:	009
作为	音乐	仪器	,	和	那	的	全部	排序	.	-	:	-	:	-

作为乐器，以及各种各样的东西。21: 002: 009

[soʊ][aɪ][wʌz; wəz] [greɪt] , [ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɪn]

So	I	was	great	,	and	increased	more	than	all	that	were	before	me	in
所以	我	曾是	伟大的	,	和	增加	更多的	比	全部	那	是	前	我	在

[dʒə'ruːsələm] :

Jerusalem	:
耶路撒冷	:

于是我兴盛起来，比我之前在耶路撒冷的所有人都更加兴盛。

['ɔːlsoʊ][maɪ]['wɪzdəm] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . - : - : -

also	my	wisdom	remained	with	me	.	21	:	002	:	010
还	我的	智慧	剩余	和	我	.	-	:	-	:	-

我的智慧也一直伴随着我。21:002:010

[ænd; ənd] [ˌwʌtsoʊ'evər] [maɪn] [aɪz] [dɪ'zaɪrd] [aɪ] [kept] [nɑːt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

And	whatsoever	mine	eyes	desired	I	kept	not	from	them	,
和	任何	矿	眼睛	想要的	我	保留	不是	从	他们	,

凡是我眼中所渴望的，我都毫不犹豫地给予他们。

[aɪ][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][nɑːt][maɪ] [hɑːrt] [frʌm; frəm]['eni] [dʒɔɪ] ; [fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] [rɪ'dʒɔɪst] [ɪn][ɔːl][maɪ]

I	withheld	not	my	heart	from	any	joy	;	for	my	heart	rejoiced	in	all	my
我	隐瞒	不是	我的	心	从	任何	喜悦	;	为了	我的	心	欣喜若狂	在	全部	我的

['leɪbər] :

labour	:
劳动	:

我没有掩饰我的喜悦；因为我的心因我的一切劳作而欢喜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][maɪ] ['leɪbər] .

and	this	was	my	portion	of	all	my	labour	.
和	这	曾是	我的	部分	的	全部	我的	劳动	.

这就是我应得的劳动成果。

- : - : - [ðen] [aɪ] [lʊkt] [ɑːn][ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrks] [ðæt][maɪ][hændz][hæd; həd] [rɔːt] ,

21	:	002	:	011	Then	I	looked	on	all	the	works	that	my	hands	had	wrought	,
-	:	-	:	-	然后	我	看起来	在	全部	这	作品	那	我的	双手	有	锻	,

21:002:011 然后我观看我亲手所作的一切工作，

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['leɪbər] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['leɪbərd] [tuː; tə][duː] : [ænd; ənd] , [bɪ'hoʊld] ,

and	on	the	labour	that	I	had	laboured	to	do	:	and	,	behold	,
和	在	这	劳动	那	我	有	辛勤劳作	到	做	:	和	,	看哪	,

以及我辛勤劳作的成果：看哪，

[ɔ:l][wʌz; wəz]['vænəti][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['prɑ:fɪt]['ʌndər]

all	was	vanity	and	vexation	of	spirit	,	and	there	was	no	profit	under
全部	曾是	虚荣	和	烦恼	的	精神	,	和	那里	曾是	不	利润	在下面

[ðə; ði][sʌn] . - : - : -

the	sun	.	21	:	002	:	012
这	太阳	.	-	:	-	:	-

这一切都是虚空，都是心灵的烦恼，日光之下毫无益处。21: 002: 012

[ænd; ənd][aɪ] [tɜ:rnd] [maɪ'self][tu:; tə][bɪ'hoʊld]['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['mædnəs] , [ænd; ənd]['fɑ:li] :

And	I	turned	myself	to	behold	wisdom	,	and	madness	,	and	folly	:
和	我	转向	我	到	看哪	智慧	,	和	疯狂	,	和	蠢事	:

于是我转身去看智慧、疯狂和愚昧:

[fɔ:r; fər] [wʌt] [kæn; kən][ðə; ði][mæn][du:] [ðæt] ['kʌmɪθ] ['æftər][ðə; ði] [kɪŋ] ?

for	what	can	the	man	do	that	cometh	after	the	king	?
为了	什么	能	这	男人	做	那	到来	后	这	国王	?

继位者能做什么呢?

['i:v(ə)n] [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [ɔ:l'redi] [dʌn] .

even	that	which	hath	been	already	done	.
甚至	那	哪个	有	到过	已经	完毕	.

甚至已经发生的事情。

- : - : - [ðen] [aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['wɪzdəm] ['fɑ:li] , [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [laɪt]

21	:	002	:	013	Then	I	saw	that	wisdom	excelleth	folly	,	as	far	as	light	excelleth
-	:	-	:	-	然后	我	锯	那	智慧	卓越	蠢事	,	作为	远的	作为	光	卓越

['dɑ:rknəs] . - : - : -

darkness	.	21	:	002	:	014
黑暗	.	-	:	-	:	-

21:002:013 我便看出智慧胜过愚昧，正如光明胜过黑暗。21:002:014

[ðə; ði][waɪz]['mænz] [aɪz] [ɑ:r; ər][ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [fu:l] [wɑ:kɛθ] [ɪn]

The	wise	man's	eyes	are	in	his	head	;	but	the	fool	walketh	in
这	明智的	男人的	眼睛	是	在	他的	头	;	但	这	傻子	行走	在

智者的眼睛长在脑袋里；愚者却行走在.....之中

['dɑ:rknəs] : [ænd; ənd][aɪ][maɪ'self] [pər'si:vd] ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [wʌn] [ɪ'vent] [hæpɪnɪθ]

darkness	:	and	I	myself	perceived	also	that	one	event	happeneth
黑暗	:	和	我	我	感知	还	那	一	事件	发生

黑暗中，我也察觉到一件事发生了。

[tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] .

to	them	all	.
到	他们	全部	.

献给他们所有人。

- : - : - [ðen] [sed] [aɪ][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [hæpɪnɪθ] [tu:; tə][ðə; ði] [fu:l] , [soʊ][ˌaɪ 'ti:]

21	:	002	:	015	Then	said	I	in	my	heart	,	As	it	happeneth	to	the	fool	,	so	it
-	:	-	:	-	然后	说	我	在	我的	心	,	作为	它	发生	到	这	傻子	,	所以	它

21:002:015 我心里说，愚人遭遇的，也必如此。

[hæpɪnɪθ] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ˌem 'i:] ; [ænd; ənd] [waɪ] [wʌz; wəz][aɪ] [ðen] [mɔ:r] [waɪz] ?

happeneth	even	to	me	;	and	why	was	I	then	more	wise	?
发生	甚至	到	我	;	和	为什么	曾是	我	然后	更多的	明智的	?

连我也会遇到这种情况；那么，为什么我当时反而更聪明呢?

[ðen] [aɪ]

Then	I
然后	我

然后我

[sed] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] , [ðæt] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] .
said **in** **my** **heart** **,** **that** **this** **also** **is** **vanity** **.**
说 在 我的 心 , 那 这 还 是 虚荣 .

我心里说，这也是虚空。

- : - : - [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði]
21 **:** **002** **:** **016** **For** **there** **is** **no** **remembrance** **of** **the** **wise** **more** **than** **of** **the**
- : - : - 为了 那里 是 不 纪念 的 这 明智的 更多的 比 的 这

[fuːl]
fool
傻子

21:002:016 因为智者所受的纪念并不比愚者更多。

[fɔːr; fər]['evər] ; ['siːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [tuː; tə] [kʌm] [ʃæl; ʃəl]
for **ever** **;** **seeing** **that** **which** **now** **is** **in** **the** **days** **to** **come** **shall**
为了 曾经 ; 看到 那 哪个 现在 是 在 这 天 到 来 将

永远；因为如今的事，将来必成真。

[ɔːl][biː; bi] [fər'gɑːtn] .
all **be** **forgotten** **.**
全部 是 被遗忘的 .

一切都将被遗忘。

[ænd; ənd] [haʊ] [daɪɛθ][ðə; ði][waɪz][mæn] ?
And **how** **dieth** **the** **wise** **man** **?**
和 如何 死亡 这 明智的 男人 ?

智者如何死去?

[æz; əz][ðə; ði] [fuːl] .
as **the** **fool** **.**
作为 这 傻子 .

像个傻瓜一样。

- : - : - ['ðerfɔːr] [aɪ] [heitid] [laɪf] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ɪz] [rɔːt] ['ʌndər]
21 **:** **002** **:** **017** **Therefore** **I** **hated** **life** **;** **because** **the** **work** **that** **is** **wrought** **under**
- : - : - 所以 我 憎恨 生活 ; 因为 这 工作 那 是 锻 在下面

21:002:017 因此我恨恶生命；因为在……之下所成就的工，就是我所喜悦的。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['griːvəs] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] : [fɔːr; fər][ɔːl][ɪz]['vænəti][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]
the **sun** **is** **grievous** **unto** **me** **:** **for** **all** **is** **vanity** **and** **vexation** **of**
这 太阳 是 严重的 到 我 : 为了 全部 是 虚荣 和 烦恼 的

太阳令我痛苦：因为一切都是虚空和烦恼。

['spɪrɪt] . - : - : -
spirit **.** **21** **:** **002** **:** **018**
精神 . - : - : -

spirit.21: 002: 018

[jeɪ] , [aɪ] [heitid] [ɔːl][maɪ] ['leɪbər] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] :
Yea **,** **I** **hated** **all** **my** **labour** **which** **I** **had** **taken** **under** **the** **sun** **:**
是的 , 我 憎恨 全部 我的 劳动 哪个 我 有 已采取 在下面 这 太阳 :

是的，我恨透了我在阳光下所做的一切劳作：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði][mæn] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æftər][ˌem 'iː] . - : - :
because **I** **should** **leave** **it** **unto** **the** **man** **that** **shall** **be** **after** **me** **.** **21** **:** **002** **:**
因为 我 应该 离开 它 到 这 男人 那 将 是 后 我 . - : - :

-
019
-

因为我应当把它留给我的继任者。21: 002: 019

[ænd; ənd] [huː] ['noʊɪθ] ['weðər] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ][waɪz][mæn][ɔːr][ə; eɪ] [fuːl] ?

And	**who**	**knoweth**	**whether**	**he**	**shall**	**be**	**a**	**wise**	**man**	**or**	**a**	**fool**	**?**
和	WHO	知道	无论	他	将	是	一个	明智的	男人	或者	一个	傻子	?

谁知道他会成为智者还是愚者呢?

[jet] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi][hæv; həv] [ruːl] ['oʊvər][ɔːl][maɪ] ['leɪbər] [wer'ɪn] [aɪ][hæv; həv] ['leɪbərd] ,

yet	**shall**	**he**	**have**	**rule**	**over**	**all**	**my**	**labour**	**wherein**	**I**	**have**	**laboured**	**,**
然而	将	他	有	规则	超过	全部	我的	劳动	其中	我	有	辛勤劳作	,

然而，他必掌管我一切的劳作，就是我所劳作的一切。

[ænd; ənd] [wer'ɪn] [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊ] [maɪ'self][waɪz] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

and	**wherein**	**I**	**have**	**shewed**	**myself**	**wise**	**under**	**the**	**sun**	**.**
和	其中	我	有	展示	我	明智的	在下面	这	太阳	.

我在日光之下显出了我的智慧。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['vænəti] . - : - :

This	**is**	**also**	**vanity**	**.**	**21**	**:**	**002**	**:**
这	是	还	虚荣	.	-	:	-	:

这也是虚荣心作祟。21:002:

- ['ðerfɔːr] [aɪ] [went] [ə'baʊt][tuː; tə] [kɔːz] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [dɪ'sper] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['leɪbər] [wɪtʃ]

020	**Therefore**	**I**	**went**	**about**	**to**	**cause**	**my**	**heart**	**to**	**despair**	**of**	**all**	**the**	**labour**	**which**
-	所以	我	去	关于	到	原因	我的	心	到	绝望	的	全部	这	劳动	哪个

[aɪ] [tʊk] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] . - : - : -

I	**took**	**under**	**the**	**sun**	**.**	**21**	**:**	**002**	**:**	**021**
我	采取	在下面	这	太阳	.	-	:	-	:	-

020 因此，我竭力使我的心因我在日光之下所劳碌的一切而感到绝望。21: 002: 021

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [huːz] ['leɪbər] [ɪz][ɪn]['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ɪn] ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪn]

For	**there**	**is**	**a**	**man**	**whose**	**labour**	**is**	**in**	**wisdom**	**,**	**and**	**in**	**knowledge**	**,**	**and**	**in**
为了	那里	是	一个	男人	谁	劳动	是	在	智慧	,	和	在	知识	,	和	在

['ekwəti] ;

equity	**;**
公平	;

因为有一个人，他劳碌是在智慧、知识和公平上；

[jet] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hæθ] [nɑːt] ['leɪbərd] [ˌðer'ɪn] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

yet	**to**	**a**	**man**	**that**	**hath**	**not**	**laboured**	**therein**	**shall**	**he**	**leave**	**it**	**for**	**his**
然而	到	一个	男人	那	有	不是	辛勤劳作	其中	将	他	离开	它	为了	他的

['pɔːrʃ(ə)n] .

portion	**.**
部分	.

然而，未曾参与劳作的人，却要将这地留给他作为自己的一份。

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['iːv(ə)l] .

This	**also**	**is**	**vanity**	**and**	**a**	**great**	**evil**	**.**
这	还	是	虚荣	和	一个	伟大的	邪恶的	.

这也是虚荣和极大的罪恶。

- : - : - [fɔːr; fər] [wʌt] [hæθ] [mæn][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['leɪbər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [vek'seɪʃn]

21	**:**	**002**	**:**	**022**	**For**	**what**	**hath**	**man**	**of**	**all**	**his**	**labour**	**,**	**and**	**of**	**the**	**vexation**
-	:	-	:	-	为了	什么	有	男人	的	全部	他的	劳动	,	和	的	这	烦恼

[ʌv; əv]

of
的

21: 002: 022 人的一切劳苦和烦恼，有什么益处呢?

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [wer'ɪn] [hiː; hi] [hæθ] ['leɪbərd] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ?

his	**heart**	**,**	**wherein**	**he**	**hath**	**laboured**	**under**	**the**	**sun**	**?**
他的	心	,	其中	他	有	辛勤劳作	在下面	这	太阳	?

他心中，就是他在日光下辛勤劳作的地方?

- : - : - [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɑːr; ər] [ˈsɔrəuz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈtræveɪl] [griːf] ; [jeɪ] , [hɪz; ɪz]

21	:	002	:	023	For	all	his	days	are	sorrows	,	and	his	travail	grief	;	yea	,	his
-	:	-	:	-	为了	全部	他的	天	是	悲伤	,	和	他的	劳作	悲伤	;	是的	,	他的

21:002:023 因为他一生尽是忧愁，他劳苦悲愁；是的，他的

[hɑːrt] [ˈteɪkəθ] [nɑːt][rest][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

heart	taketh	not	rest	in	the	night	.
心	拿	不是	休息	在	这	夜晚	.

夜里，心脏无法安眠。

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ˈvænəti] .

This	is	also	vanity	.
这	是	还	虚荣	.

这也是虚荣心作祟。

- : - : - [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] , [ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [iːt]

21	:	002	:	024	There	is	nothing	better	for	a	man	,	than	that	he	should	eat
-	:	-	:	-	那里	是	没有什么	更好的	为了	一个	男人	,	比	那	他	应该	吃

[ænd; ənd][drɪŋk] ,

and	drink	,
和	喝	,

21:002:024 对一个人来说，没有什么比吃喝更好了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪz; ɪz][soʊl][ɪnˈdʒɔɪ] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈleɪbər] .

and	that	he	should	make	his	soul	enjoy	good	in	his	labour	.
和	那	他	应该	制作	他的	灵魂	享受	好的	在	他的	劳动	.

并且让他在劳动中享受灵魂的愉悦。

[ðɪs] [ˈɔːlsoʊ][aɪ] [sɔː] , [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][gɑːd] . - : - : -

This	also	I	saw	,	that	it	was	from	the	hand	of	God	.	21	:	002	:	025
这	还	我	锯	,	那	它	曾是	从	这	手	的	上帝	.	-	:	-	:	-

我也看到，这是出于神的手。21: 002: 025

[fɔːr; fər] [huː] [kæn; kən] [iːt] , [ɔːr] [huː] [els] [kæn; kən][ˈheɪs(ə)n] [ˌhɪrˈʌntu] , [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ] ? - :

For	who	can	eat	,	or	who	else	can	hasten	hereunto	,	more	than	I	?	21	:
为了	WHO	能	吃	,	或者	WHO	别的	能	趋	由此	,	更多的	比	我	?	-	:

- : -

002	:	026
-	:	-

谁能比我吃得更多，谁又能比我更快地完成这件事呢？21: 002: 026

[fɔːr; fər][gɑːd] [ˈgɪvɛθ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] [ˈwɪzdəm] ,

For	God	giveth	to	a	man	that	is	good	in	his	sight	wisdom	,
为了	上帝	给予	到	一个	男人	那	是	好的	在	他的	视线	智慧	,

因为上帝赐给在他眼中良善的人智慧，

[ænd; ənd] [ˈnɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd][dʒɔɪ] : [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪnər] [hiː; hi] [ˈgɪvɛθ] [ˈtræveɪl] , [tuː; tə]

and	knowledge	,	and	joy	:	but	to	the	sinner	he	giveth	travail	,	to
和	知识	,	和	喜悦	:	但	到	这	罪人	他	给予	劳作	,	到

[ˈgæðər] [ænd; ənd][tuː; tə] [hiːp] [ʌp] ,

gather	and	to	heap	up	,
收集	和	到	堆	向上	,

以及知识和喜乐；但神却使罪人劳苦，积攒罪恶。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [bɪˈfɔːr] [gɑːd] .

that	he	may	give	to	him	that	is	good	before	God	.
那	他	可能	给	到	他	那	是	好的	前	上帝	.

好让他把在神面前美好的事给予他。

[ðɪs] [ˈɔːlsoʊ][ɪz][ˈvænəti][ænd; ənd] [vekˈseɪʃn] [ʌv; əv][ˈspɪrɪt] .

This	also	is	vanity	and	vexation	of	spirit	.
这	还	是	虚荣	和	烦恼	的	精神	.

这也是虚荣和精神上的烦恼。

- : - : - [tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] ['evri]
21 : 003 : 001 To every thing there is a season , and a time to every
- : - : - 到 每一个 事物 那里 是 一个 季节 , 和 一个 时间 到 每一个

['pɜːrpəs]
purpose
目的

21:003:001 凡事都有定期，万事皆有时

['ʌndər][ðə; ði]['hev(ə)n] :
under the heaven :
在下面 这 天堂 :

天下：

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][daɪ] ;
21 : 003 : 002 A time to be born , and a time to die ;
- : - : - 一个 时间 到 是 出生 , 和 一个 时间 到 死 ;

21:003:002 生有时，死有时；

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][plænt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
a time to plant , and a
一个 时间 到 植物 , 和 一个

播种的时节，以及

[taɪm][tuː; tə] [plʌk] [ʌp] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pla:ntid] ;
time to pluck up that which is planted ;
时间 到 采摘 向上 那 哪个 是 已种植 ;

是时候拔掉已经种下的种子了；

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [hiːl] ; [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [breɪk]
21 : 003 : 003 A time to kill , and a time to heal ; a time to break
- : - : - 一个 时间 到 杀 , 和 一个 时间 到 愈合 ; 一个 时间 到 休息

[daʊn] ,
down ,
向下 ,

21:003:003 杀戮有时，医治有时；破碎有时，

[ænd; ənd]
and
和

和

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [bɪld] [ʌp] ;
a time to build up ;
一个 时间 到 建造 向上 ;

这是积蓄力量的时候；

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [wiːp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [læf] ; [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [mɔːrn]
21 : 003 : 004 A time to weep , and a time to laugh ; a time to mourn
- : - : - 一个 时间 到 哭泣 , 和 一个 时间 到 笑 ; 一个 时间 到 哀悼

,
,
,

21:003:004 哭泣有时，欢笑有时；哀恸有时，

[ænd; ənd][ə; eɪ]
and a
和 一个

和

[taɪm][tuː; tə] [dæns] ;
time to dance ;
时间 到 舞蹈 ;

跳舞时间到；

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][kæst][əˈweɪ] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə]['gæðər] [stoʊnz]
21 : 003 : 005 A time to cast away stones , and a time to gather stones
- : - : - 一个 时间 到 投掷 离开 石头 , 和 一个 时间 到 收集 石头
[təˈgeðər] ;
together ;
一起 ;

21:003:005 抛掷石头有时，堆聚石头有时；

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [ɪmˈbreɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ɪmˈbreɪsɪŋ] ;
a time to embrace , and a time to refrain from embracing ;
一个 时间 到 拥抱 , 和 一个 时间 到 避免 从 拥抱 ;

有拥抱的时候，也有不拥抱的时候；

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][get] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [luːz] ; [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kiːp] ,
21 : 003 : 006 A time to get , and a time to lose ; a time to keep ,
- : - : - 一个 时间 到 得到 , 和 一个 时间 到 失去 ; 一个 时间 到 保持 ,

21:003:006 得有时，失有时；持守有时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm]
and a time
和 一个 时间

以及一段时间

[tuː; tə][kæst][əˈweɪ] ;
to cast away ;
到 投掷 离开 ;

抛弃；

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][rend] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə][soʊ] ; [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [kiːp]
21 : 003 : 007 A time to rend , and a time to sew ; a time to keep
- : - : - 一个 时间 到 撕裂 , 和 一个 时间 到 缝 ; 一个 时间 到 保持
['saɪləns] ,
silence ,
沉默 ,

21:003:007 撕裂有时，缝补有时；静默有时，

[ænd; ənd]
and
和

和

[ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [spiːk] ;
a time to speak ;
一个 时间 到 说话 ;

发言的时机；

- : - : - [ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [lʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm][tuː; tə] [heɪt] ; [ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][wɔːr] ,
21 : 003 : 008 A time to love , and a time to hate ; a time of war ,
- : - : - 一个 时间 到 爱 , 和 一个 时间 到 恨 ; 一个 时间 的 战争 ,

21:003:008 爱有时，恨有时；战争有时，

[ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm]
and a time
和 一个 时间

以及一段时间

[ʌv; əv] [piːs] .
of peace .
的 和平 .

和平。

- : - : - [wʌt] ['prɑːfɪt] [hæθ] [hiː; hi] [ðæt] ['wɜːrkɪθ] [ɪn] [ðæt] [wer'ɪn] [hiː; hi] [læbɝɪθ] ?

21	:	003	:	009	What	profit	hath	he	that	worketh	in	that	wherein	he	laboureth	?
-	:	-	:	-	什么	利润	有	他	那	工作	在	那	其中	他	拉博雷斯	?

21: 003: 009 人在所劳碌的事上有什么益处呢?

- : - : - [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['træveɪl] ,

21	:	003	:	010	I	have	seen	the	travail	,
-	:	-	:	-	我	有	已见	这	劳作	,

21:003:010 我目睹了苦难，

[wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə][biː; bi] ['eksəd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

which	God	hath	given	to	the	sons	of	men	to	be	exercised	in	it	.
哪个	上帝	有	给定	到	这	儿子们	的	男人	到	是	锻炼	在	它	.

神赐给世人，让他们在其中操练。

- : - : - [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] ['evri] [θɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] :

21	:	003	:	011	He	hath	made	every	thing	beautiful	in	his	time	:
-	:	-	:	-	他	有	制成	每一个	事物	美丽的	在	他的	时间	:

21:003:011 他使万物各按其时成为美好:

['ɔːlsoʊ] [hiː; hi] [hæθ] [set] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪn] [ðer; ðər] [hɑːrt] ,

also	he	hath	set	the	world	in	their	heart	,
还	他	有	放	这	世界	在	他们的	心	,

他还把世界放在他们心里。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [mæn] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ðæt] [gɑːd] ['meɪkɪθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

so	that	no	man	can	find	out	the	work	that	God	maketh	from	the	beginning
所以	那	不	男人	能	寻找	出去	这	工作	那	上帝	制造	从	这	开始

[tuː; tə][ðə; ði][end] .

to	the	end	.
到	这	结尾	.

这样，人就不能测透上帝从始至终所做的工。

- : - : - [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [gʊd] [ɪn] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [tuː; tə]

21	:	003	:	012	I	know	that	there	is	no	good	in	them	,	but	for	a	man	to
-	:	-	:	-	我	知道	那	那里	是	不	好的	在	他们	,	但	为了	一个	男人	到

21:003:012 我知道它们没有好处，但对于一个男人来说

[rɪ'dʒɔɪs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [duː] [gʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

rejoice	,	and	to	do	good	in	his	life	.
麾	,	和	到	做	好的	在	他的	生活	.

欢喜快乐，并在生活中行善。

- : - : - [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['evri] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði]

21	:	003	:	013	And	also	that	every	man	should	eat	and	drink	,	and	enjoy	the
-	:	-	:	-	和	还	那	每一个	男人	应该	吃	和	喝	,	和	享受	这

21:003:013 并且每个人都应该吃喝玩乐，享受

[gʊd] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['leɪbər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] [gɑːd] . - : - : -

good	of	all	his	labour	,	it	is	the	gift	of	God	.	21	:	003	:	014
好的	的	全部	他的	劳动	,	它	是	这	礼物	的	上帝	.	-	:	-	:	-

他一切劳动的成果，都是上帝的恩赐。21: 003: 014

[aɪ] [noʊ] [ðæt] , [ˌwʌtsoʊ'evər] [gɑːd] ['duː(ː)iθ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [fɔːr; fər] ['evər] : ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi]

I	know	that	,	whatsoever	God	doeth	,	it	shall	be	for	ever	:	nothing	can	be
我	知道	那	,	任何	上帝	做	,	它	将	是	为了	曾经	:	没有什么	能	是

[pʊt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

put	to	it	,
放	到	它	,

我知道，无论上帝做什么，都必永恒不变，没有任何事物可以与之抗衡。

[nɔ:r] ['eni] [θɪŋ] ['teɪkən][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] : [ænd; ənd][gɑ:d]['du(:)iθ][ˌaɪ 'ti:] , [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [fɪr] [bɪ'fɔ:r]
nor **any** **thing** **taken** **from** **it** **:** **and** **God** **doeth** **it** **,** **that** **men** **should** **fear** **before**
也不 任何 事物 已采取 从 它 : 和 上帝 做 它 , 那 男人 应该 害怕 前
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

也不从中取走任何东西：上帝这样做，是要让人敬畏他。

- : - : - [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [ɪz] [naʊ] ;
21 **:** **003** **:** **015** **That** **which** **hath** **been** **is** **now** **;**
- : - : - 那 哪个 有 到过 是 现在 ;

21:003:015 过去已成现在；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [hæθ] [ɔ:l'redi] [bɪn] ; [ænd; ənd][gɑ:d] [rikwɪɜˠɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
and **that** **which** **is** **to** **be** **hath** **already** **been** **;** **and** **God** **requireth** **that** **which** **is**
和 那 哪个 是 到 是 有 已经 到过 ; 和 上帝 要求 那 哪个 是
[pæst] . - : - : -
past **.** **21** **:** **003** **:** **016**
过去的 . - : - : -

该发生的已经发生；而上帝要求的是已经发生的。21: 003: 016

[ænd; ənd][mɔ:r'oʊvər][aɪ] [sɔ:] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ðæt]
And **moreover** **I** **saw** **under** **the** **sun** **the** **place** **of** **judgment** **,** **that**
和 而且 我 锯 在下面 这 太阳 这 地方 的 判断 , 那

而且，我看见日光之下有审判之地，

['wɪkɪdnəs] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðæt]
wickedness **was** **there** **;** **and** **the** **place** **of** **righteousness** **,** **that**
邪恶 曾是 那里 ; 和 这 地方 的 义 , 那

那里有邪恶；而正义之地，

[ɪ'nɪkwəti][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
iniquity **was** **there** **.**
罪恶 曾是 那里 .

罪恶就在那里。

- : - : - [aɪ] [sed] [ɪn] [maɪn] [hɑ:rt] , [gɑ:d][ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd][ðə; ði]
21 **:** **003** **:** **017** **I** **said** **in** **mine** **heart** **,** **God** **shall** **judge** **the** **righteous** **and** **the**
- : - : - 我 说 在 矿 心 , 上帝 将 法官 这 正义 和 这

21:003:017 我心里说，上帝必审判义人，也必审判不义之人。

['wɪkɪd] : [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][fɔ:r; fər] ['evri] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]
wicked **:** **for** **there** **is** **a** **time** **there** **for** **every** **purpose** **and** **for**
邪恶 : 为了 那里 是 一个 时间 那里 为了 每一个 目的 和 为了

邪恶：因为凡事都有定时，凡事都有定时，凡事都有定时。

['evri] [wɜ:rk] .
every **work** **.**
每一个 工作 .

每件作品。

- : - : - [aɪ] [sed] [ɪn] [maɪn] [hɑ:rt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] ,
21 **:** **003** **:** **018** **I** **said** **in** **mine** **heart** **concerning** **the** **estate** **of** **the** **sons** **of** **men** **,**
- : - : - 我 说 在 矿 心 有关 这 财产 的 这 儿子们 的 男人 ,

21:003:018 我心里论到世人的境况说：

[ðæt] [gɑ:d] [maɪt] ['mænɪfest][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [si:] [ðæt]
that **God** **might** **manifest** **them** **,** **and** **that** **they** **might** **see** **that**
那 上帝 可能 显现 他们 , 和 那 他们 可能 看 那

好让上帝显明他们，让他们看到

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] [biːsts] . - : - : -

they	themselves	are	beasts	.	21	:	003	:	019
他们	他们自己	是	野兽	.	-	:	-	:	-

他们本身就是野兽。21:003:019

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [bɛfəlɛθ] [ðə; ðiː] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] [bɛfəlɛθ] [biːsts] ; ['iːv(ə)n] [wʌn] [θɪŋ] [bɛfəlɛθ] [ðem; ðəm] :

For	that	which	befalleth	the	sons	of	men	befalleth	beasts	;	even	one	thing	befalleth	them	:
为了	那	哪个	发生	这	儿子们	的	男人	发生	野兽	;	甚至	一	事物	发生	他们	:

人类所遭遇的，野兽也同样遭遇；只有一件事会降临到他们身上：

[æz; əz] [ðə; ðiː] [wʌn] [daɪɛθ] , [soʊ] [daɪɛθ] [ðə; ðiː] ['ʌðər] ; [jeɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [wʌn] [breθ] ;

as	the	one	dieth	,	so	dieth	the	other	;	yea	,	they	have	all	one	breath	;
作为	这	一	死亡	,	所以	死亡	这	其他	;	是的	,	他们	有	全部	一	气息	;

一个死了，另一个也死了；是的，他们共用一个呼吸。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [hæθ] [noʊ] [ˌpriː'emɪnəns] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [biːst] : [fɔːr; fər] [ɔːl] [ɪz] ['vænəti] .

so	that	a	man	hath	no	preeminence	above	a	beast	:	for	all	is	vanity	.
所以	那	一个	男人	有	不	卓越	多于	一个	兽	:	为了	全部	是	虚荣	.

所以人并不比野兽优越，因为一切都是虚空。

- : - : - [ɔːl] [goʊ] ['ʌntəˌʌntu] [wʌn] [pleɪs] ; [ɔːl] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [dʌst] , [ænd; ənd] [ɔːl] [tɜːrn] [tuː; tə]

21	:	003	:	020	All	go	unto	one	place	;	all	are	of	the	dust	,	and	all	turn	to
-	:	-	:	-	全部	去	到	一	地方	;	全部	是	的	这	灰尘	,	和	全部	转动	到

21: 003: 020 众生归一处，皆出于尘土，皆归于

[dʌst] [ə'gen] . - : - : -

dust	again	.	21	:	003	:	021
灰尘	再次	.	-	:	-	:	-

又扬起尘土了。21:003:021

[huː] ['noʊɪθ] [ðə; ðiː] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [mæn] [ðæt] ['^əjɪθ] ['ʌpwərd] , [ænd; ənd] [ðə; ðiː]

Who	knoweth	the	spirit	of	man	that	goeth	upward	,	and	the
WHO	知道	这	精神	的	男人	那	戈特	向上	,	和	这

谁知道人那上升的灵性，以及

['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [biːst] [ðæt] ['^əjɪθ] ['daʊnwərd] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [ɜːrθ] ? - : - : -

spirit	of	the	beast	that	goeth	downward	to	the	earth	?	21	:	003	:	022
精神	的	这	兽	那	戈特	向下	到	这	地球	?	-	:	-	:	-

兽的灵向下沉入地底？21:003:022

['werfɔːr] [aɪ] [pər'siːv] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betər] ,

Wherefore	I	perceive	that	there	is	nothing	better	,
因此	我	感知	那	那里	是	没有什么	更好的	,

因此我认为没有比这更好的了。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrks] ; [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['pɔːrʃ(ə)n] :

than	that	a	man	should	rejoice	in	his	own	works	;	for	that	is	his	portion	:
比	那	一个	男人	应该	麾	在	他的	自己的	作品	;	为了	那	是	他的	部分	:

人应当为自己的行为感到高兴，因为那是他应得的。

[fɔːr; fər] [huː] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['æftər] [hɪm; ɪm] ? - : - : -

for	who	shall	bring	him	to	see	what	shall	be	after	him	?	21	:	004	:	001
为了	WHO	将	带来	他	到	看	什么	将	是	后	他	?	-	:	-	:	-

谁能带他去看他身后的事呢？21: 004: 001

[soʊ] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [ɔːl] [ðə; ðiː] [ə'preʃn] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] ['ʌndər] [ðə; ðiː] [sʌn] :

So	I	returned	,	and	considered	all	the	oppressions	that	are	done	under	the	sun	:
所以	我	返回	,	和	经过考虑的	全部	这	压迫	那	是	完毕	在下面	这	太阳	:

于是我回去了，并思考了世间一切的压迫：

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ðə; ði] [terz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜ:r; wər] [ə'prest] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]

and	behold	the	tears	of	such	as	were	oppressed	,	and	they	had	no
和	看哪	这	眼泪	的	这样的	作为	是	受压迫者	,	和	他们	有	不

['kʌmfərtər] ;

comforter	;
棉被	;

看哪，那些受压迫的人流下了眼泪，他们却无人安慰；

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'presəs] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['paʊər] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	on	the	side	of	their	oppressors	there	was	power	;	but	they	had
和	在	这	边	的	他们的	压迫者	那里	曾是	力量	;	但	他们	有

[noʊ] ['kʌmfərtər] . - : - : -

no	comforter	.	21	:	004	:	002
不	棉被	.	-	:	-	:	-

压迫者一方拥有权力，但他们却无人安慰。21: 004: 002

['werfɔ:r] [aɪ] [preɪzd] [ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [ded] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

Wherefore	I	praised	the	dead	which	are	already	dead	more	than
因此	我	赞扬	这	死的	哪个	是	已经	死的	更多的	比

因此，我赞美那些已经死去的人，胜过赞美那些已经死去的人。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [jet] [ə'laɪv] .

the	living	which	are	yet	alive	.
这	活的	哪个	是	然而	活	.

仍然活着的活人。

- : - : - [jeɪ] , ['betər] [ɪz][hi:; hi][ðæn; ðən][bəuθ] [ðeɪ] , [wɪtʃ] [hæθ] [nɑ:t] [jet] [bɪn] , [hu:]

21	:	004	:	003	Yea	,	better	is	he	than	both	they	,	which	hath	not	yet	been	,	who
-	:	-	:	-	是的	,	更好的	是	他	比	两个都	他们	,	哪个	有	不是	然而	到过	,	WHO

21: 004: 003 是的，他比他们两个都好，他们尚未存在，他们

[hæθ] [nɑ:t] [si:n] [ðə; ði]['i:v(ə)l][wɜ:rk] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

hath	not	seen	the	evil	work	that	is	done	under	the	sun	.
有	不是	已见	这	邪恶的	工作	那	是	完毕	在下面	这	太阳	.

他没有见过日光之下所发生的邪恶之事。

- : - : - [ə'gen] , [aɪ] [kən'sɪdərd] [ɔ:l]['træveɪl] , [ænd; ənd] ['evri] [raɪt] [wɜ:rk] ,

21	:	004	:	004	Again	,	I	considered	all	travail	,	and	every	right	work	,
-	:	-	:	-	再次	,	我	经过考虑的	全部	劳作	,	和	每一个	正确的	工作	,

21:004:004 我再次考虑了所有的辛劳和每一项正当的工作，

[ðæt] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['envid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

that	for	this	a	man	is	envied	of	his	neighbour	.
那	为了	这	一个	男人	是	令人羡慕	的	他的	邻居	.

因此，一个人会嫉妒他的邻居。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ]['vænəti][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

This	is	also	vanity	and	vexation	of	spirit	.
这	是	还	虚荣	和	烦恼	的	精神	.

这也是虚荣和精神上的烦恼。

- : - : - [ðə; ði] [fu:l] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] ['i:təθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] . - :

21	:	004	:	005	The	fool	foldeth	his	hands	together	,	and	eateth	his	own	flesh	.	21	:
-	:	-	:	-	这	傻子	折叠	他的	双手	一起	,	和	吃	他的	自己的	肉	.	-	:

- : -

004	:	006
-	:	-

21:004:005 愚人双手抱胸，吃自己的肉。21:004:006

['betər] [ɪz][æn; ən]['hændfʊl][wɪð; wɪθ]['kwaɪətnəs] , [ðæn; ðən][bəuθ][ðə; ði][hændz] [fʊl] [wɪð; wɪθ]['træveɪl]

Better	is	an	handful	with	quietness	,	than	both	the	hands	full	with	travail
更好的	是	一个	少数	和	寂静	,	比	两个都	这	双手	满的	和	劳作

[ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .

and	vexation	of	spirit	.
和	烦恼	的	精神	.

宁可拥有平静的双手，也不要双手都充满劳苦和烦恼。

- : - : - [ðen] [aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] ['vænəti]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] . - : - : -

21	:	004	:	007	Then	I	returned	,	and	I	saw	vanity	under	the	sun	.	21	:	004	:	008
-	:	-	:	-	然后	我	返回	,	和	我	锯	虚荣	在下面	这	太阳	.	-	:	-	:	-

21:004:007 然后我回去，看见日光之下是虚空。21:004:008

[ðer; ðər][ɪz][wʌn][ə'loʊn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['sekənd] ; [jeɪ] , [hi:; hi] [hæθ] ['ni:ðər] [tʃaɪld][nɔ:r]

There	is	one	alone	,	and	there	is	not	a	second	;	yea	,	he	hath	neither	child	nor
那里	是	一	独自的	,	和	那里	是	不是	一个	第二	;	是的	,	他	有	两者都不	孩子	也不

['brʌðər] :

brother	:
兄弟	:

他孤身一人，没有第二个；是的，他既没有孩子也没有兄弟：

[jet] [ɪz][ðer; ðər][noʊ][end][ʌv; əv][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ; ['ni:ðər] [ɪz][hɪz; ɪz] [aɪ] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] ['rɪtʃɪz] ;

yet	is	there	no	end	of	all	his	labour	;	neither	is	his	eye	satisfied	with	riches	;
然而	是	那里	不	结尾	的	全部	他的	劳动	;	两者都不	是	他的	眼睛	使满意	和	财富	;

然而，他的辛勤劳作似乎永无止境；他的目光也从不满足于财富；

['ni:ðər] [seθ] [hi:; hi] , [fɔ:r; fər] [hu:m] [du:][aɪ] ['leɪbər] , [ænd; ənd] [bɪ'ri:v] [maɪ][soʊl][ʌv; əv] [gʊd] ?

neither	saith	he	,	For	whom	do	I	labour	,	and	bereave	my	soul	of	good	?
两者都不	赛斯说	他	,	为了	谁	做	我	劳动	,	和	丧亲	我的	灵魂	的	好的	?

他也没有说："我究竟为谁劳作，使我的灵魂失去益处？"

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ]['vænəti] , [jeɪ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sɔ:r] ['træveɪl] .

This	is	also	vanity	,	yea	,	it	is	a	sore	travail	.
这	是	还	虚荣	,	是的	,	它	是	一个	疮	劳作	.

这也是虚荣心作祟，是啊，这真是一件痛苦的事。

- : - : - [tu:] [ɑ:r; ər] ['betər] [ðæn; ðən][wʌn] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'wɔ:rd]

21	:	004	:	009	Two	are	better	than	one	;	because	they	have	a	good	reward
-	:	-	:	-	二	是	更好的	比	一	;	因为	他们	有	一个	好的	报酬

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['leɪbər] . - : - : -

for	their	labour	.	21	:	004	:	010
为了	他们的	劳动	.	-	:	-	:	-

21:004:009 两个人总比一个人好，因为二人劳碌同得美好的果效。21:004:010

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðeɪ] [fɔ:l] , [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [lɪft] [ʌp][hɪz; ɪz] ['feloʊ] :

For	if	they	fall	,	the	one	will	lift	up	his	fellow	:
为了	如果	他们	落下	,	这	一	将要	举起	向上	他的	同伴	:

如果他们跌倒，其中一个会扶起他的同伴：

[bʌt; bət][woʊ][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz][ə'loʊn] [wen] [hi:; hi] ['fɔ:ləθ] ;

but	woe	to	him	that	is	alone	when	he	falleth	;
但	悲哀	到	他	那	是	独自的	什么时候	他	坠落	;

但当他跌倒时，孤身一人有祸了；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [hæθ] [nɑ:t] [ə'nʌðər] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm][ʌp] .

for	he	hath	not	another	to	help	him	up	.
为了	他	有	不是	其他	到	帮助	他	向上	.

因为他没有别人可以扶他起来。

- : - : - [ə'gen] , [ɪf] [tu:] [laɪ] [tə'geðər] , [ðen] [ðeɪ] [hæv; həv] [hi:t] : [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən]

21	:	004	:	011	Again	,	if	two	lie	together	,	then	they	have	heat	:	but	how	can
-	:	-	:	-	再次	,	如果	二	说谎	一起	,	然后	他们	有	热	:	但	如何	能

21:004:011 再说，如果两个人躺在一起，他们之间就会产生热量：但是怎么可能

[wʌn][biː; bi][wɔːrm][əˈloʊn] ? - : - : -
one be warm alone ? 21 : 004 : 012
一 是 温暖的 独自的 ? - : - : -

一个人暖和吗？21:004:012

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [prɪˈveɪl] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] , [tuː] [ʃæl; ʃəl] [wɪðˈstænd] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]
And if one prevail against him , two shall withstand him ; and a
和 如果 一 占上风 反对 他 , 二 将 经受 他 ; 和 一个

若一人胜过他，二人便能抵挡他；

[ˈθriːfoʊld] [kɔːrd][ɪz][nɑːt] [ˈkwɪkli] [ˈbroʊkən] .
threefold cord is not quickly broken .
三重 绳索 是 不是 迅速地 破碎的 .

三股绳不容易断。

- : - : - ['betər] [ɪz][ə; eɪ] [pʊr] [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪz][tʃaɪld][ðæn; ðən][æn; ən][oʊld][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ]
21 : 004 : 013 Better is a poor and a wise child than an old and foolish
- : - : - 更好的 是 一个 贫穷的 和 一个 明智的 孩子 比 一个 老的 和 愚蠢

21:004:013 贫穷而聪明的孩子胜过年老而愚蠢的孩子

[kɪŋ] , [huː] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [ədˈmɒnɪʃ] . - : - : -
king , who will no more be admonished . 21 : 004 : 014
国王 , WHO 将要 不 更多的 是 告诫 . - : - : -

国王，他将不再受到劝诫。21:004:014

[fɔːr; fər][aʊt][ʌv; əv] [ˈprɪzn] [hiː; hi] [ˈkʌmɪθ] [tuː; tə] [reɪn] ; [ˌwerˈæz] [ˈɔːlsoʊ][hiː; hi] [ðæt] [ɪz]
For out of prison he cometh to reign ; whereas also he that is
为了 出去 的 监狱 他 到来 到 在位 ; 然而 还 他 那 是

因为他从监狱出来作王；然而，那位.....

[bɔːrn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [bɪˈkʌmɪθ] [pʊr] .
born in his kingdom becometh poor .
出生 在 他的 王国 变成 贫穷的 .

生于王室，却沦为穷人。

- : - : - [aɪ] [kənˈsɪdərd] [ɔːl][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɪtʃ] [wɔːk] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
21 : 004 : 015 I considered all the living which walk under the sun , with the
- : - : - 我 经过考虑的 全部 这 活的 哪个 走 在下面 这 太阳 , 和 这

21:004:015 我注视着所有在日光之下行走的活物，以及

['sekənd][tʃaɪld][ðæt] [ʃæl; ʃəl][stænd][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [sted] . - : - : -
second child that shall stand up in his stead . 21 : 004 : 016
第二 孩子 那 将 站立 向上 在 他的 坚定 . - : - : -

第二个孩子将继承他的遗志。21:004:016

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn]
There is no end of all the people , even of all that have been
那里 是 不 结尾 的 全部 这 人们 , 甚至 的 全部 那 有 到过

人的数量没有尽头，即使是所有曾经存在过的人也是如此。

[bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] : [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] [kʌm] ['æftər][ʃæl; ʃəl][nɑːt][rɪˈdʒɔɪs][ɪn]
before them : they also that come after shall not rejoice in
前 他们 : 他们 还 那 来 后 将 不是 麾 在

在他们之前的人，以及后来的人，都不会因他们而欢欣鼓舞。

[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他。

['ʃʊrli] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti][ænd; ənd] [vekˈseɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .
Surely this also is vanity and vexation of spirit .
一定 这 还 是 虚荣 和 烦恼 的 精神 .

这当然也是虚荣和精神上的烦恼。

- : - : - [kiːp] [ðaɪ] [fʊt] [wen] [ðaʊ] ['^əjist][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] , [ænd; ənd][biː; bi]

21	:	005	:	001	Keep	thy	foot	when	thou	goest	to	the	house	of	God	,	and	be
-	:	-	:	-	保持	你的	脚	什么时候	你	去	到	这	房子	的	上帝	,	和	是

[mɔːr]

more
更多的

21:005:001 你到神的殿去的时候，要谨守你的脚步，并且要更加谨慎。

['redi] [tuː; tə] [hɪr] , [ðæn; ðən][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] [fuːlz] : [fɔːr; fər] [ðeɪ]

ready	to	hear	,	than	to	give	the	sacrifice	of	fools	:	for	they
准备好	到	听到	,	比	到	给	这	牺牲	的	傻瓜	:	为了	他们

宁愿聆听，也不愿献上愚人的祭品：因为他们

[kən'sɪdər] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] [duː]['iːv(ə)l] .

consider	not	that	they	do	evil	.
考虑	不是	那	他们	做	邪恶的	.

不要认为他们作恶。

- : - : - [biː; bi][nɑːt] [ræʃ] [wɪð; wɪθ][ðaɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][let][nɑːt] [ðaɪn] [hɑːrt] [biː; bi]['heɪsti]

21	:	005	:	002	Be	not	rash	with	thy	mouth	,	and	let	not	thine	heart	be	hasty
-	:	-	:	-	是	不是	皮疹	和	你的	嘴	,	和	让	不是	你的	心	是	仓促

21:005:002 口不可急躁，心不可狂妄。

[tuː; tə] ['ʌtər] ['eni] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] : [fɔːr; fər][gɑːd][ɪz][ɪn]['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ðaʊ]

to	utter	any	thing	before	God	:	for	God	is	in	heaven	,	and	thou
到	说出	任何	事物	前	上帝	:	为了	上帝	是	在	天堂	,	和	你

在神面前，你什么也不可说：因为神在天上，而你

[ə'pɑːn] [ɜːrθ] : ['ðerfɔːr] [let] [ðaɪ] [wɜːrdz][biː; bi] [fjuː] .

upon	earth	:	therefore	let	thy	words	be	few	.
之上	地球	:	所以	让	你的	字	是	很少	.

在世上，所以你的言语要少。

- : - : - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [driːm] ['kʌmɪθ] [θruː] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ; [ænd; ənd]

21	:	005	:	003	For	a	dream	cometh	through	the	multitude	of	business	;	and
-	:	-	:	-	为了	一个	梦	到来	通过	这	民众	的	商业	;	和

[ə; eɪ]

a
一个

21:005:003 梦想源于纷繁的事务；

['fuːlz] [vɔɪs] [ɪz] [noʊn] [baɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][wɜːrdz] .

fool's	voice	is	known	by	multitude	of	words	.
傻瓜	嗓音	是	已知	经过	民众	的	字	.

愚人的声音可以用许多词语来形容。

- : - : - [wen] [ðaʊ] [vaʊ] [ə; eɪ] [vaʊ] ['ʌntə,'ʌntu][gɑːd] , [dɪ'fɜːr][nɑːt][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ; [fɔːr; fər]

21	:	005	:	004	When	thou	vowest	a	vow	unto	God	,	defer	not	to	pay	it	;	for
-	:	-	:	-	什么时候	你	vowest	一个	发誓	到	上帝	,	推迟	不是	到	支付	它	;	为了

[hiː; hi]

he
他

21: 005: 004 你向神许愿的时候，不可拖延偿还；因为他

[hæθ] [noʊ] ['pleʒər] [ɪn] [fuːlz] : [peɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] ['vaʊd] .

hath	no	pleasure	in	fools	:	pay	that	which	thou	hast	vowed	.
有	不	乐趣	在	傻瓜	:	支付	那	哪个	你	哈斯特	发誓	.

愚人不喜乐；你所许的愿，当偿还。

- : - : - ['betər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃudist] [nɑːt] [vaʊ] , [ðæn; ðən] [ðæt] [ðaʊ]

21	:	005	:	005	Better	is	it	that	thou	shouldest	not	vow	,	than	that	thou
-	:	-	:	-	更好的	是	它	那	你	最肩	不是	发誓	,	比	那	你

21:005:005 你最好不要发誓，胜过你

['ʃudist] [vaʊ] [ænd; ənd][nɑ:t] [peɪ] .
shouldest vow and not pay .
最肩 发誓 和 不是 支付 .

应该发誓而不付钱。

- : - : - ['sʌfər] [nɑ:t][ðaɪ] [maʊθ] [tu:; tə] [kɔ:z] [ðaɪ] [fleʃ] [tu:; tə][sɪn] ;
21 : 005 : 006 Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sin ;
- : - : - 遭受 不是 你的 嘴 到 原因 你的 肉 到 罪 ;

21: 005: 006 不要让你的口使你的肉体犯罪;

['ni:ðər] [seɪ] [ðaʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['eɪndʒl] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] ['erər] :
neither say thou before the angel , that it was an error :
两者都不 说 你 前 这 天使 , 那 它 曾是 一个 错误 :

你也不可在天使面前说，那是个错误:

['werfɔ:r] [ʃʊd; ʃəd][gɑ:d][bi:; bi]['æŋgri][æt; ət][ðaɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [ðaɪn]
wherefore should God be angry at thy voice , and destroy the work of thine
因此 应该 上帝 是 生气的 在 你的 嗓音 , 和 破坏 这 工作 的 你的
[hændz] ? - : - : -
hands ? 21 : 005 : 007
双手 ? - : - : -

神为何要因你的声音而发怒，毁坏你手所作的工呢? 21: 005: 007

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [dri:mz] [ænd; ənd] ['meni] [wɜ:rdz][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['daɪvərz]
For in the multitude of dreams and many words there are also divers
为了 在 这 民众 的 梦境 和 许多 字 那里 是 还 潜水员
['vænitiz] :
vanities :
虚荣心 :

因为在众多的梦想和言语中，也蕴含着各种各样的虚荣:

[bʌt; bət] [fɪr] [ðaʊ] [gɑ:d] .
but fear thou God .
但 害怕 你 上帝 .

但你当敬畏上帝。

- : - : - [ɪf] [ðaʊ] [si:st] [ðə; ði] [ə'preʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ,
21 : 005 : 008 If thou seest the oppression of the poor ,
- : - : - 如果 你 西斯特 这 压迫 的 这 贫穷的 ,

21:005:008 如果你看到穷人遭受压迫，

[ænd; ənd]['vaɪələnt] [pə'vɜ:tɪŋ] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn][ə; eɪ] ['prɑ:vɪns] , ['mɑ:rv(ə)l][nɑ:t]
and violent perverting of judgment and justice in a province , marvel not
和 暴力 变态 的 判断 和 正义 在 一个 省 , 奇迹 不是
[æt; ət][ðə; ði] ['mætər] :
at the matter :
在 这 事情 :

对于一个省份发生的暴力歪曲判决和司法的事件，不要感到惊讶:

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ðæt] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [rəgɑ:rdɪθ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][bi:; bi]
for he that is higher than the highest regardeth ; and there be
为了 他 那 是 更高 比 这 最高 考虑 ; 和 那里 是
['haɪər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .
higher than they .
更高 比 他们 .

因为至高者必鉴察；并且还有比他们更高的存在。

- : - : - [mɔ:r'oʊvər][ðə; ði]['prɑ:fɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][fɔ:r; fər][ɔ:l] : [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪm'self]
21 : 005 : 009 Moreover the profit of the earth is for all : the king himself
- : - : - 而且 这 利润 的 这 地球 是 为了 全部 : 这 国王 他自己

21:005:009 此外，土地的利益属于所有人：包括君王本人

[ɪz] [sɜːrvd] [baɪ][ðə; ði] [fiːld] .
is served by the field .
是 服务 经过 这 场地 .

由该场地提供服务。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] ['sɪlvər][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ; [nɔːr]
21 : 005 : 010 He that loveth silver shall not be satisfied with silver ; nor
- : - : - 他 那 爱 银 将 不是 是 使满意 和 银 ; 也不

21:005:010 喜爱银子的，必不以银子满足；

[hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [ə'bʌndəns] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːs] : [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['vænəti] .
he that loveth abundance with increase : this is also vanity .
他 那 爱 丰富 和 增加 : 这 是 还 虚荣 .

喜爱财富和增长的人，这也是虚空。

- : - : - [wen] [gʊdz] [ɪn'kriːs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'kriːst] [ðæt] [iːt] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd]
21 : 005 : 011 When goods increase , they are increased that eat them : and
- : - : - 什么时候 商品 增加 , 他们 是 增加 那 吃 他们 : 和

21:005:011 当商品增多时，食用它们的人也随之增多：

[wʌt] [gʊd] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnərz] [ˌðer'ʌv] , ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'hoʊldɪŋ]
what good is there to the owners thereof , saving the beholding
什么 好的 是 那里 到 这 所有者 其中 , 保存 这 凝视

除了观赏之外，对拥有者而言，这又有什么好处呢?

[ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] ?
of them with their eyes ?
的 他们 和 他们的 眼睛 ?

他们用眼睛看他们?

- : - : - [ðə; ði] [sliːp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['leɪbərɪŋ] [mæn][ɪz] [swiːt] , ['weðər] [hiː; hi] [iːt] ['lɪt(ə)l]
21 : 005 : 012 The sleep of a labouring man is sweet , whether he eat little
- : - : - 这 睡觉 的 一个 劳动 男人 是 甜的 , 无论 他 吃 小的

21:005:012 劳动者的睡眠是甜美的，无论他吃得多少。

[ɔːr] [mʌtʃ] : [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
or much : but the abundance of the rich will not suffer him to
或者 很多 : 但 这 丰富 的 这 富有的 将要 不是 遭受 他 到

或者很多：但富人的财富不会让他.....

[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

睡觉。

- : - : - [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːr] ['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , ['neɪmli] ,
21 : 005 : 013 There is a sore evil which I have seen under the sun , namely ,
- : - : - 那里 是 一个 疮 邪恶的 哪个 我 有 已见 在下面 这 太阳 , 即 ,

21:005:013 我在日光之下看见一件极其严重的罪恶，那就是：

['rɪtʃɪz] [kept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊnərz] [ˌðer'ʌv] [tuː; tə][ðer; ðər][hɜːrt] . - : - : -
riches kept for the owners thereof to their hurt . 21 : 005 : 014
财富 保留 为了 这 所有者 其中 到 他们的 伤害 . - : - : -

财富被据为己有，反而损害了所有者的利益。21:005:014

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['rɪtʃɪz] ['perɪʃ] [baɪ]['iːv(ə)l]['træveɪl] : [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪgətɪθ] [ə; eɪ]
But those riches perish by evil travail : and he begetteth a
但 那些 财富 沦 经过 邪恶的 劳作 : 和 他 生 一个

但这些财富因邪恶的劳作而消逝；他生了一个

[sʌn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
son , and there is nothing in his hand .
儿子 , 和 那里 是 没有什么 在 他的 手 .

儿子，手里什么也没有。

- : - : - [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [wuːm] , ['neɪkɪd][ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [rɪ'tɜːrn]
21 : 005 : 015 As he came forth of his mother's womb , naked shall he return
- : - : - 作为 他 来了 前进 的 他的 母亲的 子宫 , 裸 将 他 返回

21:005:015 他从母腹中出来时赤身裸体，将来也必赤身裸体地归回。

[tuː; tə][goʊ][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [teɪk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] , [wɪtʃ]
to go as he came , and shall take nothing of his labour , which
到 去 作为 他 来了 , 和 将 拿 没有什么 的 他的 劳动 , 哪个

他要像来时一样离开，并且不能拿走他劳动所得的任何成果。

[hiː; hi] [meɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . - : - : -
he may carry away in his hand . 21 : 005 : 016
他 可能 携带 离开 在 他的 手 . - : - : -

他可能会拿在手里带走。21:005:016

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz][ə; eɪ] [sɔːr] ['iːv(ə)l] , [ðæt] [ɪn][ɔːl] [pɔɪnts] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ,
And this also is a sore evil , that in all points as he came ,
和 这 还 是 一个 疮 邪恶的 , 那 在 全部 积分 作为 他 来了 ,

这也是一件极其邪恶的事情，因为他无论走到哪里，

[soʊ][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][goʊ] : [ænd; ənd] [wʌt] ['prɑːfɪt] [hæθ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['leɪbərd] [fɔːr; fər]
so shall he go : and what profit hath he that hath laboured for
所以 将 他 去 : 和 什么 利润 有 他 那 有 辛勤劳作 为了

他将如此离去；那辛勤劳作的人又有何益呢?

[ðə; ði][wɪnd] ?
the wind ?
这 风 ?

风?

- : - : - [ɔːl][hɪz; ɪz] [deɪz] ['ɔːlsoʊ][hiː; hi] ['iːtəθ] [ɪn] ['dɑːrknəs] ,
21 : 005 : 017 All his days also he eateth in darkness ,
- : - : - 全部 他的 天 还 他 吃 在 黑暗 ,

21:005:017 他终日都在黑暗中进食，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [mʌtʃ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [ræθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪknəs] .
and he hath much sorrow and wrath with his sickness .
和 他 有 很多 悲哀 和 愤怒 和 他的 疾病 .

他因病而感到悲伤和愤怒。

- : - : - [bɪ'hoʊld] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] :
21 : 005 : 018 Behold that which I have seen :
- : - : - 看哪 那 哪个 我 有 已见 :

21:005:018 看哪，我所看见的：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['kʌmli] [fɔːr; fər][wʌn][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [drɪŋk] ,
it is good and comely for one to eat and to drink ,
它 是 好的 和 漂亮 为了 一 到 吃 和 到 喝 ,

吃喝是美好的，令人愉悦的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [ðæt] [hiː; hi] ['teɪkəθ] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] [ɔːl]
and to enjoy the good of all his labour that he taketh under the sun all
和 到 享受 这 好的 的 全部 他的 劳动 那 他 拿 在下面 这 太阳 全部
[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
the days of his life ,
这 天 的 他的 生活 ,

并且享受他一生在日光之下所劳碌所得的一切好处。

[wɪtʃ] [gɑːd] ['gɪvɛθ] [hɪm; ɪm] : [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n] .
which God giveth him : for it is his portion .
哪个 上帝 给予 他 : 为了 它 是 他的 部分 .

这是上帝赐给他的，因为这是他应得的。

- : - : - ['evri] [mæn]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə] [hu:m] [gɑ:d] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] [welθ] ,
21 : 005 : 019 Every man also to whom God hath given riches and wealth ,
- : - : - 每一个 男人 还 到 谁 上帝 有 给定 财富 和 财富 ,

21: 005: 019 凡神赐予财富和富足的人，

[ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['paʊər] [tu:; tə] [i:t] [ˌðer'ʌv] , [ænd; ənd][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['pɔ:rʃ(ə)n] ,
and hath given him power to eat thereof , and to take his portion ,
和 有 给定 他 力量 到 吃 其中 , 和 到 拿 他的 部分 ,

并赋予他权力去吃其中的食物，以及取走他应得的那一份。

[ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'dʒɔɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['leɪbər] ; [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑ:d] .
and to rejoice in his labour ; this is the gift of God .
和 到 麾 在 他的 劳动 ; 这 是 这 礼物 的 上帝 .

并且要为他的劳动而欢喜；这是上帝的恩赐。

- : - : - [fɔ:r; fər][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [mʌtʃ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ;
21 : 005 : 020 For he shall not much remember the days of his life ;
- : - : - 为了 他 将 不是 很多 记住 这 天 的 他的 生活 ;
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
because
因为

21:005:020 因为他不会过多地记念他一生的日子；因为

[gɑ:d] [ænsɚɛθ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
God answereth him in the joy of his heart .
上帝 答案 他 在 这 喜悦 的 他的 心 .

上帝以心中的喜悦回应了他。

- : - : - [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]
21 : 006 : 001 There is an evil which I have seen under the sun , and it
- : - : - 那里 是 一个 邪恶的 哪个 我 有 已见 在下面 这 太阳 , 和 它
[ɪz]
is
是

21:006:001 我在日光之下看见一件恶事，就是

['kɑ:mən] [ə'mʌŋ] [men] :
common among men :
常见的 之中 男人 :

男性中常见：

- : - : - [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [hu:m] [gɑ:d] [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['rɪtʃɪz] , [welθ] , [ænd; ənd] ['ɑ:nər] , [soʊ]
21 : 006 : 002 A man to whom God hath given riches , wealth , and honour , so
- : - : - 一个 男人 到 谁 上帝 有 给定 财富 , 财富 , 和 荣誉 , 所以

21: 006: 002 上帝赐予财富、地位和尊荣的人，因此

[ðæt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪθ] ['nʌθɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][soʊl][ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hi:; hi][dɪ'zaɪərɛθ] ,
that he wanteth nothing for his soul of all that he desireth ,
那 他 想要 没有什么 为了 他的 灵魂 的 全部 那 他 渴望 ,

他灵魂所渴望的一切，他都一无所缺。

[jet] [gɑ:d] ['gɪvɛθ] [hɪm; ɪm][nɑ:t] ['paʊər] [tu:; tə] [i:t] [ˌðer'ʌv] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['streɪndʒər]
yet God giveth him not power to eat thereof , but a stranger
然而 上帝 给予 他 不是 力量 到 吃 其中 , 但 一个 陌生人

然而，神并没有赐给他吃这东西的权柄，而是赐给一个陌生人吃。

['i:təθ] [ˌaɪ 'ti:] : [ðɪs] [ɪz]['vænəti] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən]['i:v(ə)l] [dɪ'zi:z] .
eateth it : this is vanity , and it is an evil disease .
吃 它 : 这 是 虚荣 , 和 它 是 一个 邪恶的 疾病 .

吃它：这是虚空，也是一种恶疾。

- : - : - [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'get] [æn; ən] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][lɪv; laɪv] ['meni] ['jɪrz] , [soʊ]

21	:	006	:	003	If	a	man	beget	an	hundred	children	,	and	live	many	years	,	so
-	:	-	:	-	如果	一个	男人	产生	一个	百	孩子们	,	和	居住	许多	年	,	所以

21: 006: 003 如果一个人生了100个孩子，并且活了很多年，那么

[ðæt] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jɪrz] [bi:; bi] ['meni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][soʊl][bi:; bi][nɑ:t] [fɪld]

that	the	days	of	his	years	be	many	,	and	his	soul	be	not	filled
那	这	天	的	他的	年	是	许多	,	和	他的	灵魂	是	不是	已填

愿他年日长久，愿他的灵魂不至枯竭。

[wɪð; wɪθ] [gʊd] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæv; həv][noʊ]['beriəl] ; [aɪ] [seɪ] , [ðæt] [æn; ən]

with	good	,	and	also	that	he	have	no	burial	;	I	say	,	that	an
和	好的	,	和	还	那	他	有	不	葬礼	;	我	说	,	那	一个

很好，而且他没有葬礼；我说，那是一个

[ʌn'taɪmli] [bɜ:rθ][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][hi:; hi] .

untimely	birth	is	better	than	he	.
不合时宜	出生	是	更好的	比	他	.

早产儿都比他强。

- : - : - [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['kʌmɪθ] [ɪn][wɪð; wɪθ]['vænəti] , [ænd; ənd] [dɪpɑ:rtɪθ] [ɪn] ['dɑ:rknəs] ,

21	:	006	:	004	For	he	cometh	in	with	vanity	,	and	departeth	in	darkness	,
-	:	-	:	-	为了	他	到来	在	和	虚荣	,	和	离开	在	黑暗	,

[ænd; ənd]

and
和

21: 006: 004 因为他虚空而来，黑暗而去，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['dɑ:rknəs] . - : - : -

his	name	shall	be	covered	with	darkness	.	21	:	006	:	005
他的	姓名	将	是	涵盖	和	黑暗	.	-	:	-	:	-

他的名字将被黑暗笼罩。21:006:005

[mɔ:r'oʊvər][hi:; hi] [hæθ] [nɑ:t] [si:n] [ðə; ði] [sʌn] , [nɔ:r] [noʊn] ['eni] [θɪŋ] : [ðɪs]

Moreover	he	hath	not	seen	the	sun	,	nor	known	any	thing	:	this
而且	他	有	不是	已见	这	太阳	,	也不	已知	任何	事物	:	这

此外，他既没见过太阳，也没听说过任何事：这

[hæθ] [mɔ:r] [rest] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

hath	more	rest	than	the	other	.
有	更多的	休息	比	这	其他	.

比其他人休息时间更长。

- : - : - [jeɪ] , [ðoʊ] [hi:; hi][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [twaɪs][toʊld] , [jet] [hæθ][hi:; hi]

21	:	006	:	006	Yea	,	though	he	live	a	thousand	years	twice	told	,	yet	hath	he
-	:	-	:	-	是的	,	尽管	他	居住	一个	千	年	两次	讲述	,	然而	有	他

21: 006: 006 是的，即使他活到两千年后，他仍然.....

[si:n] [noʊ] [gʊd] : [du:][nɑ:t][ɔ:l][goʊ][tu:; tə][wʌn] [pleɪs] ?

seen	no	good	:	do	not	all	go	to	one	place	?
已见	不	好的	:	做	不是	全部	去	到	一	地方	?

见好就收，难道大家都要去同一个地方吗?

- : - : - [ɔ:l] [ðə; ði] ['leɪbər] [ʌv; əv][mæn][ɪz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['æpɪtaɪt]

21	:	006	:	007	All	the	labour	of	man	is	for	his	mouth	,	and	yet	the	appetite
-	:	-	:	-	全部	这	劳动	的	男人	是	为了	他的	嘴	,	和	然而	这	食欲

21:006:007 人的一切劳动都是为了他的嘴，然而他的食欲

[ɪz][nɑ:t] [fɪld] . - : - : -

is	not	filled	.	21	:	006	:	008
是	不是	已填	.	-	:	-	:	-

未填写。21: 006: 008

[fɔːr; fər] [wʌt] [hæθ] [ðə; ði] [waɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fuːl] ?
For **what** **hath** **the** **wise** **more** **than** **the** **fool** **?**
为了 什么 有 这 明智的 更多的 比 这 傻子 ?

智者比愚者多有什么呢?

[wʌt] [hæθ] [ðə; ði] [pʊr] ,
what **hath** **the** **poor** **,**
什么 有 这 贫穷的 ,

穷人拥有什么?

[ðæt] ['noʊɪθ] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ?
that **knoweth** **to** **walk** **before** **the** **living** **?**
那 知道 到 走 前 这 活的 ?

那知道在活人面前行走的呢?

- : - : - ['betər] [ɪz][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
21 : 006 : 009 **Better** **is** **the** **sight** **of** **the** **eyes** **than** **the** **wandering** **of** **the**
- : - : - 更好的 是 这 视线 的 这 眼睛 比 这 漫游 的 这

21:006:009 眼见胜过游荡

[dɪ'zaɪər] : [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['vænəti][ænd; ənd] [vek'seɪʃn] [ʌv; əv]['spɪrɪt] .
desire **:** **this** **is** **also** **vanity** **and** **vexation** **of** **spirit** **.**
欲望 : 这 是 还 虚荣 和 烦恼 的 精神 .

欲望：这也是虚荣和精神上的烦恼。

- : - : - [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [bɪn] [ɪz] [neɪmd] [ɔːl'redi] ,
21 : 006 : 010 **That** **which** **hath** **been** **is** **named** **already** **,**
- : - : - 那 哪个 有 到过 是 命名 已经 ,

21:006:010 已存在的事物已被命名，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mæn] :
and **it** **is** **known** **that** **it** **is** **man** **:**
和 它 是 已知 那 它 是 男人 :

已知他是一个人：

['niːðər] [meɪ] [hiː; hi] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] ['maɪtiːɚ] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
neither **may** **he** **contend** **with** **him** **that** **is** **mightier** **than** **he** **.**
两者都不 可能 他 抗衡 和 他 那 是 更强大的 比 他 .

他也不能与比他更强大的人对抗。

- : - : - ['siːɪŋ] [ðer; ðər][biː; bi] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [ɪn'kriːs] ['vænəti] , [wʌt] [ɪz][mæn][ðə; ði]
21 : 006 : 011 **Seeing** **there** **be** **many** **things** **that** **increase** **vanity** **,** **what** **is** **man** **the**
- : - : - 看到 那里 是 许多 事物 那 增加 虚荣 , 什么 是 男人 这
['betər] ?
better **?**
更好的 ?

21:006:011 看有许多事物会增加虚荣心，那么人该如何取悦自己呢?

- : - : - [fɔːr; fər] [huː] ['noʊɪθ] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][mæn][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
21 : 006 : 012 **For** **who** **knoweth** **what** **is** **good** **for** **man** **in** **this** **life** **,**
- : - : - 为了 WHO 知道 什么 是 好的 为了 男人 在 这 生活 ,

21: 006: 012 谁知道今生什么对人有益呢?

[ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][veɪn] [laɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [spɛndɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ?
all **the** **days** **of** **his** **vain** **life** **which** **he** **spendeth** **as** **a** **shadow** **?**
全部 这 天 的 他的 徒劳 生活 哪个 他 花费 作为 一个 阴影 ?

他虚度一生，如同影子般虚度光阴，这一切究竟意味着什么?

[fɔːr; fər] [huː] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ][mæn] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ? - : - :

for	who	can	tell	a	man	what	shall	be	after	him	under	the	sun	?	21	:	007	:
为了	WHO	能	告诉	一个	男人	什么	将	是	后	他	在下面	这	太阳	?	-	:	-	:

-

001

-

谁能告诉人，他死后在日光之下会遭遇什么呢？21: 007: 001

[ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt] ;

A	good	name	is	better	than	precious	ointment	;
一个	好的	姓名	是	更好的	比	宝贵的	软膏	;

美名胜过千言万语；

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [wʌnz] [bɜːrθ] .

and	the	day	of	death	than	the	day	of	one's	birth	.
和	这	天	的	死亡	比	这	天	的	一个人的	出生	.

死亡之日比出生之日更重要。

- : - : - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ,

21	:	007	:	002	It	is	better	to	go	to	the	house	of	mourning	,
-	:	-	:	-	它	是	更好的	到	去	到	这	房子	的	丧	,

21:007:002 最好去丧屋，

[ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['fiːstɪŋ] : [fɔːr; fər][ðæt][ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔːl][men] ;

than	to	go	to	the	house	of	feasting	:	for	that	is	the	end	of	all	men	;
比	到	去	到	这	房子	的	盛宴	:	为了	那	是	这	结尾	的	全部	男人	;

与其去赴宴乐之家，不如去赴宴乐之家，因为那是所有人的最终目的；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɪl] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

and	the	living	will	lay	it	to	his	heart	.
和	这	活的	将要	躺	它	到	他的	心	.

活着的人会把它放在心上。

- : - : - ['sɑːroʊ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['læftər] : [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] ['sædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

21	:	007	:	003	Sorrow	is	better	than	laughter	:	for	by	the	sadness	of	the
-	:	-	:	-	悲哀	是	更好的	比	笑声	:	为了	经过	这	悲伤	的	这

21:007:003 悲伤胜过欢笑：因为悲伤使人感到快乐

['kaʊntənəns] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [meɪd] ['betər] .

countenance	the	heart	is	made	better	.
面容	这	心	是	制成	更好的	.

容光焕发，心灵得以治愈。

- : - : - [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]

21	:	007	:	004	The	heart	of	the	wise	is	in	the	house	of	mourning	;	but	the
-	:	-	:	-	这	心	的	这	明智的	是	在	这	房子	的	丧	;	但	这

21:007:004 智慧人的心在哀悼之家；但

[hɑːrt] [ʌv; əv] [fuːlz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][mɜːrθ] .

heart	of	fools	is	in	the	house	of	mirth	.
心	的	傻瓜	是	在	这	房子	的	欢笑	.

愚人的心在欢乐的屋檐下。

- : - : - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'bjuːk] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ,

21	:	007	:	005	It	is	better	to	hear	the	rebuke	of	the	wise	,
-	:	-	:	-	它	是	更好的	到	听到	这	训斥	的	这	明智的	,

21:007:005 听从智者的责备是更好的选择，

[ðæn; ðən][fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə]

than	for	a	man	to
比	为了	一个	男人	到

比男人更

[hɪr] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [fuːlz] . - : - : -
hear the song of fools . 21 : 007 : 006
听到 这 歌曲 的 傻瓜 . - : - : -

听听愚人的歌。21:007:006

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv] [θɔːrnz] ['ʌndər][ə; eɪ][pɑːt] , [soʊ][ɪz][ðə; ði] ['læftər]
For as the crackling of thorns under a pot , so is the laughter
为了 作为 这 噼啪作响 的 荆棘 在下面 一个 锅 , 所以 是 这 笑声

笑声就像荆棘在锅下噼啪作响。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fuːl] : [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] .
of the fool : this also is vanity .
的 这 傻子 : 这 还 是 虚荣 .

愚人说：这也是虚空。

- : - : - ['ʃʊrli] [ə'preʃn] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ][waɪz][mæn][mæd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][gɪft] [dɪstrɔɪɛθ]
21 : 007 : 007 Surely oppression maketh a wise man mad ; and a gift destroyeth
- : - : - 一定 压迫 制造 一个 明智的 男人 疯狂的 ; 和 一个 礼物 摧毁

21: 007: 007 压迫确实会使智者疯狂；馈赠也会毁灭人。

[ðə; ði] [hɑːrt] . - : - : -
the heart . 21 : 007 : 008
这 心 . - : - : -

心脏。21: 007: 008

['betər] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ˌðer'ʌv] : [ænd; ənd]
Better is the end of a thing than the beginning thereof : and
更好的 是 这 结尾 的 一个 事物 比 这 开始 其中 : 和

事情的结局比它的开始更好；

[ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][ɪn]['spɪrɪt][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [praʊd] [ɪn]['spɪrɪt] .
the patient in spirit is better than the proud in spirit .
这 病人 在 精神 是 更好的 比 这 自豪的 在 精神 .

心胸宽广的人胜过心胸骄傲的人。

- : - : - [biː; bi][nɑːt]['heɪsti][ɪn][ðaɪ]['spɪrɪt][tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] : [fɔːr; fər]['æŋgər] [riːstɛθ] [ɪn]
21 : 007 : 009 Be not hasty in thy spirit to be angry : for anger resteth in
- : - : - 是 不是 仓促 在 你的 精神 到 是 生气的 : 为了 愤怒 其余 在

21: 007: 009 不要轻易动怒，因为怒气潜伏在.....之中

[ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv] [fuːlz] .
the bosom of fools .
这 怀 的 傻瓜 .

愚人的怀抱。

- : - : - [seɪ] [nɑːt] [ðaʊ] ,
21 : 007 : 010 Say not thou ,
- : - : - 说 不是 你 ,

21:007:010 不要说，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər] [deɪz] [wɜːr; wər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðiːz] ?
What is the cause that the former days were better than these ?
什么 是 这 原因 那 这 以前的 天 是 更好的 比 这些 ?

为什么以前的日子比现在好?

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [dʌst] [nɑːt][ɪn'kwaɪər] ['waɪzli] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] .
for thou dost not enquire wisely concerning this .
为了 你 朋友 不是 查询 明智地 有关 这 .

因为你没有明智地探究这件事。

- : - : - ['wɪzdəm] [ɪz] [gʊd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'herɪtəns] :
21 : 007 : 011 Wisdom is good with an inheritance :
- : - : - 智慧 是 好的 和 一个 遗产 :

21:007:011 智慧与遗产相得益彰：

[ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɪz]['prɑːfɪt][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt] [siː] [ðə; ðiː][sʌn] .

and	by	it	there	is	profit	to	them	that	see	the	sun	.
和	经过	它	那里	是	利润	到	他们	那	看	这	太阳	.

凡能见到太阳的人，都能从中受益。

- : - : - [fɔːr; fər]['wɪzdəm][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'fens] :

21	:	007	:	012	For	wisdom	is	a	defence	,	and	money	is	a	defence	:
-	:	-	:	-	为了	智慧	是	一个	防御	,	和	钱	是	一个	防御	:

21:007:012 因为智慧是一种防御，金钱也是一种防御：

[bʌt; bət][ðə; ðiː] ['eksələnsi] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] , [ðæt] ['wɪzdəm] ['gɪvɛθ] [laɪf][tuː; tə][ðem; ðəm][ðæt]

but	the	excellency	of	knowledge	is	,	that	wisdom	giveth	life	to	them	that
但	这	阁下	的	知识	是	,	那	智慧	给予	生活	到	他们	那

[hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

have	it	.
有	它	.

但知识的卓越之处在于，智慧能使拥有它的人获得生命。

- : - : - [kən'sɪdər][ðə; ðiː][wɜːrk][ʌv; əv][gɑːd] : [fɔːr; fər] [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ðæt] [streɪt] ,

21	:	007	:	013	Consider	the	work	of	God	:	for	who	can	make	that	straight	,
-	:	-	:	-	考虑	这	工作	的	上帝	:	为了	WHO	能	制作	那	直的	,

21: 007: 013 想想上帝的作为：因为谁能使那条路笔直，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [meɪd] ['krʊkɪd] ? - : - : -

which	he	hath	made	crooked	?	21	:	007	:	014
哪个	他	有	制成	歪	?	-	:	-	:	-

他使之弯曲了？21:007:014

[ɪn][ðə; ðiː] [deɪ] [ʌv; əv][prɑː'sperəti][biː; bi]['dʒɔɪfl] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ðiː] [deɪ] [ʌv; əv]

In	the	day	of	prosperity	be	joyful	,	but	in	the	day	of
在	这	天	的	繁荣	是	快乐	,	但	在	这	天	的

在顺境中要喜乐，在逆境中要忧愁。

[əd'vɜːrsəti] [kən'sɪdər] : [gɑːd]['ɔːlsoʊ][hæθ] [set][ðə; ðiː][wʌn]['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ðiː]

adversity	consider	:	God	also	hath	set	the	one	over	against	the
逆境	考虑	:	上帝	还	有	放	这	一	超过	反对	这

逆境中要思考：上帝也设立了那一位来对抗.....

['ʌðər] , [tuː; tə][ðə; ðiː][end] [ðæt] [mæn][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] ['nʌθɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

other	,	to	the	end	that	man	should	find	nothing	after	him	.
其他	,	到	这	结尾	那	男人	应该	寻找	没有什么	后	他	.

另一个目的是，使人类在他身后一无所有。

- : - : - [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][aɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ðiː] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ]['vænəti] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

21	:	007	:	015	All	things	have	I	seen	in	the	days	of	my	vanity	:	there	is	a
-	:	-	:	-	全部	事物	有	我	已见	在	这	天	的	我的	虚荣	:	那里	是	一个

21:007:015 我在虚荣的日子里见过万物：有

[dʒʌst][mæn] [ðæt] [pɛrɪʃɛθ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

just	man	that	perisheth	in	his	righteousness	,	and	there	is	a
只是	男人	那	灭亡	在	他的	义	,	和	那里	是	一个

义人因行义而灭亡，并且还有

['wɪkɪd] [mæn] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪkɪdnəs] .

wicked	man	that	prolongeth	his	life	in	his	wickedness	.
邪恶	男人	那	延长	他的	生活	在	他的	邪恶	.

恶人以作恶延年益寿。

- : - : - [biː; bi][nɑːt] ['raɪtʃəs] ['oʊvər] [mʌtʃ] ; ['niːðər] [meɪk] [ðaɪ'self]['oʊvər][waɪz] :

21	:	007	:	016	Be	not	righteous	over	much	;	neither	make	thyself	over	wise	:
-	:	-	:	-	是	不是	正义	超过	很多	;	两者都不	制作	你自己	超过	明智的	:

21: 007: 016 不要过分自以为义，也不要自以为聪明。

[waɪ] ['ʃudist] [ðaʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðaɪ'self] ?
why **shouldest** **thou** **destroy** **thyself** **?**
为什么 最肩 你 破坏 你自己 ?

你为什么要自我毁灭?

- : - : - [bi:; bi][nɑ:t]['oʊvər] [mʌtʃ] ['wɪkɪd] , ['ni:ðər] [bi:; bi] [ðaʊ] ['fu:lɪʃ] : [waɪ]
21 **:** **007** **:** **017** **Be** **not** **over** **much** **wicked** **,** **neither** **be** **thou** **foolish** **:** **why**
- : - : - 是 不是 超过 很多 邪恶 , 两者都不 是 你 愚蠢 : 为什么

21:007:017 不要过于邪恶，也不要愚昧：为什么

['ʃudist] [ðaʊ] [daɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðaɪ] [taɪm] ?
shouldest **thou** **die** **before** **thy** **time** **?**
最肩 你 死 前 你的 时间 ?

你该英年早逝吗?

- : - : - [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðaʊ] ['ʃudist] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv] [ðɪs] ;
21 **:** **007** **:** **018** **It** **is** **good** **that** **thou** **shouldest** **take** **hold** **of** **this** **;**
- : - : - 它 是 好的 那 你 最肩 拿 抓住 的 这 ;

21:007:018 你最好抓住这件事;

[jeɪ] , ['ɔ:lsoʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] [wɪð'drɔ:] [nɑ:t] [ðaɪn] [hænd] :
yea **,** **also** **from** **this** **withdraw** **not** **thine** **hand** **:**
是的 , 还 从 这 提取 不是 你的 手 :

是的，也不要从这撤回中抽身:

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [ðæt] ['fɪrəθ] [gɑ:d][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] .
for **he** **that** **feareth** **God** **shall** **come** **forth** **of** **them** **all** **.**
为了 他 那 恐惧 上帝 将 来 前进 的 他们 全部 .

因为敬畏上帝的人必从他们中间脱颖而出。

- : - : - ['wɪzdəm] ['strɛŋθənɛθ] [ðə; ði][waɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] ['maɪti] [men] [wɪtʃ]
21 **:** **007** **:** **019** **Wisdom** **strengtheneth** **the** **wise** **more** **than** **ten** **mighty** **men** **which**
- : - : - 智慧 加强 这 明智的 更多的 比 十 强大的 男人 哪个

21: 007: 019 智慧使智慧人胜过十个勇士。

[ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . - : - : -
are **in** **the** **city** **.** **21** **:** **007** **:** **020**
是 在 这 城市 . - : - : -

在市内。21:007:020

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][dʒʌst][mæn][ə'pɑ:n] [ɜ:rθ] , [ðæt] ['du(:)iθ] [gʊd] , [ænd; ənd]
For **there** **is** **not** **a** **just** **man** **upon** **earth** **,** **that** **doeth** **good** **,** **and**
为了 那里 是 不是 一个 只是 男人 之上 地球 , 那 做 好的 , 和

因为世上没有一个义人，行善事，

['sɪnɪθ] [nɑ:t] .
sinneth **not** **.**
罪恶 不是 .

不要犯罪。

- : - : - ['ɔ:lsoʊ] [teɪk] [noʊ] [hi:d] ['ʌntəˌʌntu][ɔ:l] [wɜ:rdz] [ðæt] [ɑ:r; ər]['spoʊkən] ; [lest] [ðaʊ]
21 **:** **007** **:** **021** **Also** **take** **no** **heed** **unto** **all** **words** **that** **are** **spoken** **;** **lest** **thou**
- : - : - 还 拿 不 注意 到 全部 字 那 是 说 ; 免得 你

21: 007: 021 也不要理会所说的一切话；免得你

[hɪr] [ðaɪ] ['sɜ:rvənt] [kɜ:rs] [ði:] :
hear **thy** **servant** **curse** **thee** **:**
听到 你的 仆人 诅咒 你 :

听听你的仆人咒骂你:

- : - : - [fɔ:r; fər]['ɔ:fntaɪmz,'ɔ:ftəntaɪmz]['ɔ:lsoʊ] [ðaɪn] [oʊn] [hɑ:rt] ['noʊɪθ] [ðæt] [ðaʊ] [ðaɪ'self]
21 **:** **007** **:** **022** **For** **oftentimes** **also** **thine** **own** **heart** **knoweth** **that** **thou** **thyself**
- : - : - 为了 经常 还 你的 自己的 心 知道 那 你 你自己

21: 007: 022 因为很多时候，你自己的心也知道，你自己

['laɪkwaɪz] [hæst][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['ʌðər] .
likewise **hast** **cursed** **others** **.**
同样地 哈斯特 被诅咒的 其他的 .

他也曾诅咒过其他人。

- : - : - [ɔːl] [ðɪs] [hæv; həv][aɪ] [pruːvd] [baɪ]['wɪzdəm] : [aɪ] [sed] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][waɪz] ; [bʌt; bət]
21 : 007 : 023 All this have I proved by wisdom : I said , I will be wise ; but
- : - : - 全部 这 有 我 已证实 经过 智慧 : 我 说 , 我 将要 是 明智的 ; 但

21: 007: 023 这一切都是我用智慧证明的：我说，我要有智慧；但是

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɑːr][frʌm; frəm][ˌem 'iː] . - : - : -
it was far from me . 21 : 007 : 024
它 曾是 远的 从 我 . - : - : -

离我很远。21:007:024

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][fɑːr][ɔːf] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [diːp] , [huː] [kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː]
That which is far off , and exceeding deep , who can find it
那 哪个 是 远的 离开 , 和 超过 深的 , WHO 能 寻找 它

那遥远而深邃的事物，谁能找到它?

[aʊt] ?
out ?
出去 ?

出去?

- : - : - [aɪ] [ə'plaɪd] [maɪn] [hɑːrt] [tuː; tə] [noʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [sɜːrtʃ] , [ænd; ənd][tuː; tə] [siːk]
21 : 007 : 025 I applied mine heart to know , and to search , and to seek
- : - : - 我 应用 矿 心 到 知道 , 和 到 搜索 , 和 到 寻找
[aʊt]
out
出去

21:007:025 我全心全意地去了解、去寻找、去发现

['wɪzdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪdnəs]
wisdom , and the reason of things , and to know the wickedness
智慧 , 和 这 原因 的 事物 , 和 到 知道 这 邪恶

智慧，以及对事物的理性，并认识邪恶。

[ʌv; əv] ['fɑːli] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] ['mædnəs] : - : - : -
of folly , even of foolishness and madness : 21 : 007 : 026
的 蠢事 , 甚至 的 愚蠢 和 疯狂 : - : - : -

愚昧，甚至是愚蠢和疯狂：21：007：026

[ænd; ənd][aɪ][faɪnd] [mɔːr] ['bɪtər] [ðæn; ðən] [deθ] [ðə; ði]['wʊmən] , [huːz] [hɑːrt] [ɪz]
And I find more bitter than death the woman , whose heart is
和 我 寻找 更多的 苦的 比 死亡 这 女士 , 谁 心 是

我发现，比死亡更痛苦的是那个心如刀绞的女人。

[sneəz] [ænd; ənd][nets] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][hændz][æz; əz]['bændz] : ['huːsəu] ['pliːzɪθ] [gɑːd]
snares and nets , and her hands as bands : whoso pleaseth God
陷阱 和 网 , 和 她 双手 作为 乐队 : 谁 请 上帝

陷阱和网罗，她的双手如同绳索：谁能取悦上帝

[ʃæl; ʃəl] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪnər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən][baɪ][hɜːr; hər] .
shall escape from her ; but the sinner shall be taken by her .
将 逃脱 从 她 ; 但 这 罪人 将 是 已采取 经过 她 .

可以逃脱她的掌控；但罪人必被她抓住。

- : - : - [bɪ'hoʊld] , [ðɪs] [hæv; həv][aɪ] [faʊnd] , [seθ] [ðə; ði] ['priːtʃər] , [kaʊntɪŋ] [wʌn][baɪ][wʌn] ,
21 : 007 : 027 Behold , this have I found , saith the preacher , counting one by one ,
- : - : - 看哪 , 这 有 我 成立 , 赛斯说 这 牧师 , 计数 一 经过 一 ,

21: 007: 027 传道者说："看哪，我发现了这些，一个一个地数着。"

[tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði] [əˈkaʊnt] : - : - : -
to find out the account : 21 : 007 : 028
到 寻找 出去 这 帐户 : - : - : -

查找账号：21:007:028

[wɪtʃ] [jet] [maɪ][soʊl] ['siːkɪθ] , [bʌt; bət][aɪ][faɪnd][nɑːt] : [wʌn][mæn] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][hæv; həv][aɪ]
Which yet my soul seeketh , but I find not : one man among a thousand have I
哪个 然而 我的 灵魂 寻求 , 但 我 寻找 不是 : 一 男人 之中 一个 千 有 我
[faʊnd] ;
found ;
成立 ;

我心所寻求的，却寻不见；千人之中，我只找到一人。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [ðoʊz] [hæv; həv][aɪ][nɑːt] [faʊnd] .
but a woman among all those have I not found .
但 一个 女士 之中 全部 那些 有 我 不是 成立 .

但是，在这些人当中，我没有找到一位女性。

- : - : - [loʊ] , [ðɪs] ['oʊnli][hæv; həv][aɪ] [faʊnd] , [ðæt] [gɑːd] [hæθ] [meɪd] [mæn] ['ʌpraɪt] ;
21 : 007 : 029 Lo , this only have I found , that God hath made man upright ;
- : - : - 洛 , 这 仅有的 有 我 成立 , 那 上帝 有 制成 男人 直立 ;

21: 007: 029 看哪，我只发现一件事，那就是上帝造人是正直的；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɔːt] [aʊt] ['meni] [in'venʃənz] .
but they have sought out many inventions .
但 他们 有 寻求 出去 许多 发明 .

但他们也进行了许多发明创造。

- : - : - [huː] [ɪz][æz; əz][ðə; ði][waɪz][mæn] ?
21 : 008 : 001 Who is as the wise man ?
- : - : - WHO 是 作为 这 明智的 男人 ?

21: 008: 001 谁能像智者一样?

[ænd; ənd] [huː] ['noʊɪθ] [ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] ?
and who knoweth the interpretation of a thing ?
和 WHO 知道 这 解释 的 一个 事物 ?

谁又能理解事物的含义呢?

[ə; eɪ]['mænz]['wɪzdəm] ['meɪkɪθ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [ʃaɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['boʊldnəs][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs]
a man's wisdom maketh his face to shine , and the boldness of his face
一个 男人的 智慧 制造 他的 脸 到 闪耀 , 和 这 大胆 的 他的 脸
[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
shall be changed .
将 是 已更改 .

人的智慧使他的脸容光焕发，他的胆量也会随之改变。

- : - : - [aɪ]['kaʊns(ə)l] [ðiː] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mændmənt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn]
21 : 008 : 002 I counsel thee to keep the king's commandment , and that in
- : - : - 我 法律顾问 你 到 保持 这 国王的 诫命 , 和 那 在

21: 008: 002 我劝你遵守王的命令，并且在

[rɪ'gɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][gɑːd] .
regard of the oath of God .
看待 的 这 誓言 的 上帝 .

敬畏上帝誓言。

- : - : - [biː; bi][nɑːt]['heɪsti][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] : [stænd][nɑːt][ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l]
21 : 008 : 003 Be not hasty to go out of his sight : stand not in an evil
- : - : - 是 不是 仓促 到 去 出去 的 他的 视线 : 站立 不是 在 一个 邪恶的

21: 008: 003 不要急于离开他的视线；不要站在邪恶之中

[θɪŋ] ; [fɔːr; fər][hiː; hi]['duː)iθ] [ˌwʌtsoʊ'evər] ['pliːzɪθ] [hɪm; ɪm] .

thing	;	for	he	doeth	whatsoever	pleaseth	him	.
事物	;	为了	他	做	任何	请	他	.

因为他随己意行事。

- : - : - [wer] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz] , [ðer; ðər][ɪz] ['paʊər] : [ænd; ənd] [huː] [meɪ] [seɪ]

21	:	008	:	004	Where	the	word	of	a	king	is	,	there	is	power	:	and	who	may	say
-	:	-	:	-	在哪里	这	单词	的	一个	国王	是	,	那里	是	力量	:	和	WHO	可能	说

21:008:004 君王之言，权柄所在；谁又能说

['ʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] , [wʌt] ['duː)ist] [ðaʊ] ?

unto	him	,	What	doest	thou	?
到	他	,	什么	不会	你	?

你问他："你做什么？"

- : - : - ['huːsəu] ['kiːpɪθ] [ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʃæl; ʃəl] [fiːl] [noʊ]['iːv(ə)l] [θɪŋ] : [ænd; ənd][ə; eɪ]

21	:	008	:	005	Whoso	keepeth	the	commandment	shall	feel	no	evil	thing	:	and	a
-	:	-	:	-	谁	保持	这	诫命	将	感觉	不	邪恶的	事物	:	和	一个

21: 008: 005 凡遵守诫命的，必不感到任何灾祸；并且

[waɪz]['mænz] [hɑːrt] [dɪsɝːnɛθ] [bəuθ][taɪm][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .

wise	man's	heart	discerneth	both	time	and	judgment	.
明智的	男人的	心	辨别	两个都	时间	和	判断	.

智者的心能分辨时机和判断。

- : - : - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tuː; tə] ['evri] ['pɜːrpəs] [ðer; ðər][ɪz][taɪm][ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , ['ðerfɔːr]

21	:	008	:	006	Because	to	every	purpose	there	is	time	and	judgment	,	therefore
-	:	-	:	-	因为	到	每一个	目的	那里	是	时间	和	判断	,	所以

21:008:006 因为凡事都有时间和判断力，因此

[ðə; ði] ['mɪzəri] [ʌv; əv][mæn][ɪz] [greɪt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] . - : - : -

the	misery	of	man	is	great	upon	him	.	21	:	008	:	007
这	苦难	的	男人	是	伟大的	之上	他	.	-	:	-	:	-

人类的苦难是巨大的。21:008:007

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] : [fɔːr; fər] [huː] [kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm]

For	he	knoweth	not	that	which	shall	be	:	for	who	can	tell	him
为了	他	知道	不是	那	哪个	将	是	:	为了	WHO	能	告诉	他

因为他不知道将会发生什么：谁又能告诉他呢?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ?

when	it	shall	be	?
什么时候	它	将	是	?

何时举行?

- : - : - [ðer; ðər][ɪz][noʊ][mæn] [ðæt] [hæθ] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði]['spɪrɪt]

21	:	008	:	008	There	is	no	man	that	hath	power	over	the	spirit	to	retain	the	spirit
-	:	-	:	-	那里	是	不	男人	那	有	力量	超过	这	精神	到	保持	这	精神

;
;
;

21: 008: 008 没有人能控制灵魂，使灵魂得以保留；

['niːðər] [hæθ] [hiː; hi] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] : [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ɪn] [ðæt]

neither	hath	he	power	in	the	day	of	death	:	and	there	is	no	discharge	in	that
两者都不	有	他	力量	在	这	天	的	死亡	:	和	那里	是	不	释放	在	那

[wɔːr] ;

war	;
战争	;

他在死亡之日也没有权力；在那场战争中，他也没有解脱。

['niːðər] [ʃæl; ʃəl] ['wɪkɪdnəs] [dɪ'lɪvər] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

neither	shall	wickedness	deliver	those	that	are	given	to	it	.
两者都不	将	邪恶	递送	那些	那	是	给定	到	它	.

邪恶也不能拯救那些沉溺于邪恶的人。

- : - : - [ɔːl] [ðɪs] [hæv; həv][aɪ] [siːn] , [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [maɪ] [hɑːrt] ['ʌntəˌʌntu] ['evri] [wɜːrk]

21	:	008	:	009	All	this	have	I	seen	,	and	applied	my	heart	unto	every	work
-	:	-	:	-	全部	这	有	我	已见	,	和	应用	我的	心	到	每一个	工作

21:008:009 这一切我都见过，并且全心全意地投入到每一项工作中。

[ðæt] [ɪz] [dʌn] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [sʌn] : [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wer'ɪn] [wʌn][mæn]

that	is	done	under	the	sun	:	there	is	a	time	wherein	one	man
那	是	完毕	在下面	这	太阳	:	那里	是	一个	时间	其中	一	男人

那事在阳光下发生：有时一个人.....

['ruːləθ] ['oʊvər] [ə'nʌðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɜːrt] . - : - : -

ruleth	over	another	to	his	own	hurt	.	21	:	008	:	010
统治	超过	其他	到	他的	自己的	伤害	.	-	:	-	:	-

统治他人反而伤害自己。21:008:010

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] ['berid] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

And	so	I	saw	the	wicked	buried	,	who	had	come	and	gone	from	the
和	所以	我	锯	这	邪恶	埋葬	,	WHO	有	来	和	已消失	从	这

于是我看见那些恶人被埋葬了，他们来来往往.....

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hoʊli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fər'gɑːtn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wer]

place	of	the	holy	,	and	they	were	forgotten	in	the	city	where
地方	的	这	圣	,	和	他们	是	被遗忘的	在	这	城市	在哪里

圣地，他们被遗忘在了那座城市里

[ðeɪ] [hæd; həd][soʊ] [dʌn] : [ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['vænəti] .

they	had	so	done	:	this	is	also	vanity	.
他们	有	所以	完毕	:	这	是	还	虚荣	.

他们确实这样做了：这也是虚荣。

- : - : - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sentəns] [ə'genst] [æn; ən]['iːv(ə)l][wɜːrk][ɪz][nɑːt]['eksɪkjuːtɪd]

21	:	008	:	011	Because	sentence	against	an	evil	work	is	not	executed
-	:	-	:	-	因为	句子	反对	一个	邪恶的	工作	是	不是	执行

21:008:011 因为对恶行的判决没有执行。

['spiːdəli] , ['ðerfɔːr] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] [ɪz] ['fʊli] [set]

speedily	,	therefore	the	heart	of	the	sons	of	men	is	fully	set
迅速地	,	所以	这	心	的	这	儿子们	的	男人	是	完全	放

因此，世人的心很快就完全定下了。

[ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] .

in	them	to	do	evil	.
在	他们	到	做	邪恶的	.

驱使他们作恶。

- : - : - [ðoʊ] [ə; eɪ] ['sɪnər] [duː]['iːv(ə)l][æn; ən] ['hʌndrəd] [taɪmz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [deɪz] [biː; bi]

21	:	008	:	012	Though	a	sinner	do	evil	an	hundred	times	,	and	his	days	be
-	:	-	:	-	尽管	一个	罪人	做	邪恶的	一个	百	时代	,	和	他的	天	是

21:008:012 虽罪人作恶百次，他的日子也必不长久。

[prə'lɔːŋd] , [jet] ['ʃʊrli] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

prolonged	,	yet	surely	I	know	that	it	shall	be	well	with	them
延长	,	然而	一定	我	知道	那	它	将	是	出色地	和	他们

虽然时间漫长，但我确信他们最终会一切安好。

[ðæt] [fɪr] [gɑːd] , [wɪtʃ] [fɪr] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] : - : - : -

that	fear	God	,	which	fear	before	him	:	21	:	008	:	013
那	害怕	上帝	,	哪个	害怕	前	他	:	-	:	-	:	-

敬畏上帝的，就是在他面前敬畏他的：21: 008: 013

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪkɪd] , ['niːðər] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi]

But	it	shall	not	be	well	with	the	wicked	,	neither	shall	he
但	它	将	不是	是	出色地	和	这	邪恶	,	两者都不	将	他

但恶人必不得好运，他也不会.....

[prə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [deɪz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['fɪrəθ]

prolong	his	days	,	which	are	as	a	shadow	;	because	he	feareth
延长	他的	天	,	哪个	是	作为	一个	阴影	;	因为	他	恐惧

延长他如影随形的日子，因为他惧怕

[nɑːt] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] . - : - : -

not	before	God	.	21	:	008	:	014
不是	前	上帝	.	-	:	-	:	-

在上帝面前，并非如此。21: 008: 014

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['vænəti] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][dʒʌst][men] ,

There	is	a	vanity	which	is	done	upon	the	earth	;	that	there	be	just	men	,
那里	是	一个	虚荣	哪个	是	完毕	之上	这	地球	;	那	那里	是	只是	男人	,

世上有一件虚空之事，那就是要造出义人。

['ʌntəˌ'ʌntu] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [hæpɪnɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ; [ə'gen] ,

unto	whom	it	happeneth	according	to	the	work	of	the	wicked	;	again	,
到	谁	它	发生	根据	到	这	工作	的	这	邪恶	;	再次	,

[ðer; ðər][biː; bi] ['wɪkɪd] [men] ,

there	be	wicked	men	,
那里	是	邪恶	男人	,

这事临到那些因恶人所行的恶事而遭报应的人；再者，也有恶人，

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [hæpɪnɪθ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] :

to	whom	it	happeneth	according	to	the	work	of	the	righteous	:
到	谁	它	发生	根据	到	这	工作	的	这	正义	:

这事临到谁，乃是照着义人的行为。

[aɪ] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ][ɪz]['vænəti] .

I	said	that	this	also	is	vanity	.
我	说	那	这	还	是	虚荣	.

我说过，这也是虚荣。

- : - : - [ðen] [aɪ] [kə'mendid] [mɜːrθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ][mæn] [hæθ] [noʊ] ['betər] [θɪŋ] ['ʌndər]

21	:	008	:	015	Then	I	commended	mirth	,	because	a	man	hath	no	better	thing	under
-	:	-	:	-	然后	我	赞扬	欢笑	,	因为	一个	男人	有	不	更好的	事物	在下面

[ðə; ði] [sʌn] ,

the	sun	,
这	太阳	,

21:008:015 于是我赞美喜乐，因为人世间再也没有比这更好的东西了。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][tuː; tə][drɪŋk] , [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['meri] :

than	to	eat	,	and	to	drink	,	and	to	be	merry	:
比	到	吃	,	和	到	喝	,	和	到	是	欢乐	:

比吃喝玩乐更重要：

[fɔːr; fər] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][ə'baɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['leɪbər] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

for	that	shall	abide	with	him	of	his	labour	the	days	of	his	life	,
为了	那	将	遵守	和	他	的	他的	劳动	这	天	的	他的	生活	,

因为那将伴随他一生的劳苦。

[wɪtʃ] [gɑːd] ['gɪvɛθ] [hɪm; ɪm]['ʌndər][ðə; ði][sʌn] .

which	God	giveth	him	under	the	sun	.
哪个	上帝	给予	他	在下面	这	太阳	.

神在日光之下赐给他的东西。

- : - : - [wen] [aɪ] [ə'plaɪd] [maɪn] [hɑ:rt] [tu:; tə] [noʊ] ['wɪzdəm] ,
21 : 008 : 016 When I applied mine heart to know wisdom ,
- : - : - 什么时候 我 应用 矿 心 到 知道 智慧 ,

21:008:016 当我全心全意寻求智慧时，

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɜ:rθ] :
and to see the business that is done upon the earth :
和 到 看 这 商业 那 是 完毕 之上 这 地球 :

并观察世上发生的各种事务：

([fɔ:r; fər]['ɔ:lsoʊ][ðer; ðər][ɪz][ðæt] ['ni:ðər] [deɪ][nɔ:r] [naɪt] [si:θ] [sli:p] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] :)
(for also there is that neither day nor night seeth sleep with his eyes :)
(为了 还 那里 是 那 两者都不 天 也不 夜晚 沸腾 睡觉 和 他的 眼睛 :)

（因为还有一件事，那就是他的眼睛既不看昼夜也不睡觉：）

- : - : - [ðen] [aɪ] [bɪ'held] [ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][gɑ:d] ,
21 : 008 : 017 Then I beheld all the work of God ,
- : - : - 然后 我 观看 全部 这 工作 的 上帝 ,

21:008:017 然后我看见了神的一切作为，

[ðæt] [ə; eɪ][mæn]['kænɑ:t][faɪnd][aʊt][ðə; ði][wɜ:rk] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] :
that a man cannot find out the work that is done under the sun :
那 一个 男人 不能 寻找 出去 这 工作 那 是 完毕 在下面 这 太阳 :

人不能测透日光之下所发生的一切事。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðoʊ] [ə; eɪ][mæn] ['leɪbər] [tu:; tə] [si:k] [ˌaɪ 'ti:][aʊt] , [jet] [hi:; hi][ʃæl; ʃəl][nɑ:t][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ;
because though a man labour to seek it out , yet he shall not find it ;
因为 尽管 一个 男人 劳动 到 寻找 它 出去 , 然而 他 将 不是 寻找 它 ;

因为即使一个人竭尽全力去寻找，也找不到它；

[jeɪ] ['fɑ:rðər] ; [ðoʊ] [ə; eɪ][waɪz][mæn] [θɪŋk] [tu:; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] ,
yea farther ; though a wise man think to know it ,
是的 更远 ; 尽管 一个 明智的 男人 思考 到 知道 它 ,

是的，更远；即使智者自以为知道，

[jet] [ʃæl; ʃəl][hi:; hi][nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .
yet shall he not be able to find it .
然而 将 他 不是 是 有能力的 到 寻找 它 .

但他却找不到它。

- : - : - [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðɪs] [aɪ] [kən'sɪdərd] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [dɪ'kler] [ɔ:l] [ðɪs] ,
21 : 009 : 001 For all this I considered in my heart even to declare all this ,
- : - : - 为了 全部 这 我 经过考虑的 在 我的 心 甚至 到 宣布 全部 这 ,

21:009:001 我心里考虑过这一切，甚至要把这一切说出来。

[ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:rks] , [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]
that the righteous , and the wise , and their works , are in the hand of
[gɑ:d] :
God :
上帝 :

义人、智者及其行为，都在上帝的掌控之中：

[noʊ][mæn] ['noʊɪθ] ['i:ðər] [lʌv] [ɔ:r]['heɪtrɪd][baɪ][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .
no man knoweth either love or hatred by all that is before them .
不 男人 知道 任何一个 爱 或者 仇恨 经过 全部 那 是 前 他们 .

面对眼前的一切，没有人能分辨爱或恨。

- : - : - [ɔ:l] [θɪŋz] [kʌm] [ə'laɪk][tu:; tə][ɔ:l] : [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪ'vent] [tu:; tə][ðə; ði] ['raɪtʃəs] ,
21 : 009 : 002 All things come alike to all : there is one event to the righteous ,
- : - : - 全部 事物 来 同样 到 全部 : 那里 是 一 事件 到 这 正义 ,

21: 009: 002 所有事都一样，对义人来说，结果也一样。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] ; [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kliːn] , [ænd; ənd][tuː; tə]

and	to	the	wicked	;	to	the	good	and	to	the	clean	,	and	to
和	到	这	邪恶	;	到	这	好的	和	到	这	干净的	,	和	到

[ðə; ði] [ˌʌn'kliːn] ;

the	unclean	;
这	不洁	;

对恶人，对好人，对洁净的人，对不洁净的人；

[tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [sækrəfɪsəθ] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [sækrəfɪsəθ] [nɑːt] : [æz; əz][ɪz][ðə; ði]

to	him	that	sacrificeth	,	and	to	him	that	sacrificeth	not	:	as	is	the
到	他	那	牺牲	,	和	到	他	那	牺牲	不是	:	作为	是	这

[gʊd] ,

good	,
好的	,

献祭的，和不献祭的，都是如此：这乃是善事。

[soʊ][ɪz][ðə; ði] ['sɪnər] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [swɛrɪθ] , [æz; əz][hiː; hi] [ðæt] ['fɪrəθ] [æn; ən] [oʊθ] .

so	is	the	sinner	;	and	he	that	sweareth	,	as	he	that	feareth	an	oath	.
所以	是	这	罪人	;	和	他	那	发誓	,	作为	他	那	恐惧	一个	誓言	.

罪人也是如此；发誓的人也一样，如同惧怕发誓的人一样。

- : - : - [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dʌn] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] ,

21	:	009	:	003	This	is	an	evil	among	all	things	that	are	done	under	the	sun	,
-	:	-	:	-	这	是	一个	邪恶的	之中	全部	事物	那	是	完毕	在下面	这	太阳	,

21:009:003 这是日光之下所行的一切恶事中的一件，

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪ'vent] ['ʌntəˌʌntu][ɔːl] : [jeɪ] ,

that	there	is	one	event	unto	all	:	yea	,
那	那里	是	一	事件	到	全部	:	是的	,

所有人都会经历同一件事：是的，

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][men] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['iːv(ə)l] ,

also	the	heart	of	the	sons	of	men	is	full	of	evil	,
还	这	心	的	这	儿子们	的	男人	是	满的	的	邪恶的	,

世人的心中充满了邪恶。

[ænd; ənd] ['mædnəs] [ɪz][ɪn][ðer; ðər] [hɑːrt] [waɪl] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə]

and	madness	is	in	their	heart	while	they	live	,	and	after	that	they	go	to
和	疯狂	是	在	他们的	心	尽管	他们	居住	,	和	后	那	他们	去	到

[ðə; ði] [ded] .

the	dead	.
这	死的	.

他们活着的时候心中充满疯狂，死后就走向死亡。

- : - : - [fɔːr; fər][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][hoʊp] :

21	:	009	:	004	For	to	him	that	is	joined	to	all	the	living	there	is	hope	:
-	:	-	:	-	为了	到	他	那	是	加入	到	全部	这	活的	那里	是	希望	:

21: 009: 004 因为凡与所有活着的人相连的，都有指望：

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [dɔːg][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ded] ['laɪən] . - : - : -

for	a	living	dog	is	better	than	a	dead	lion	.	21	:	009	:	005
为了	一个	活的	狗	是	更好的	比	一个	死的	狮子	.	-	:	-	:	-

活着的狗胜过死去的狮子。21:009:005

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][daɪ] : [bʌt; bət][ðə; ði] [ded] [noʊ] [nɑːt]

For	the	living	know	that	they	shall	die	:	but	the	dead	know	not
为了	这	活的	知道	那	他们	将	死	:	但	这	死的	知道	不是

活着的人知道自己终将一死，死去的人却不知道。

['eni] [θɪŋ] , ['niːðər] [hæv; həv] [ðeɪ] ['eni] [mɔːr] [ə; eɪ][rɪ'wɔːrd] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] ['meməri]

any	thing	,	neither	have	they	any	more	a	reward	;	for	the	memory
任何	事物	,	两者都不	有	他们	任何	更多的	一个	报酬	;	为了	这	记忆

任何事，他们也不再有任何奖赏；为了记忆

[ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [fər'gɑːtn] .
of **them** **is** **forgotten** **.**
的 他们 是 被遗忘的 .

他们中的一些人被遗忘了。

- : - : - ['ɔːlsoʊ][ðer; ðər] [lʌv] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['heɪtrɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['envi] , [ɪz] [naʊ]
21 : 009 : 006 Also their love , and their hatred , and their envy , is now
- : - : - 还 他们的 爱 , 和 他们的 仇恨 , 和 他们的 嫉妒 , 是 现在

21:009:006 他们的爱、他们的恨、他们的嫉妒，现在也

['perɪʃt] ; ['niːðər] [hæv; həv] [ðeɪ] ['eni] [mɔːr] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][fɔːr; fər]['evər][ɪn]['eni]
perished ; neither have they any more a portion for ever in any
遇难 ; 两者都不 有 他们 任何 更多的 一个 部分 为了 曾经 在 任何

他们灭亡了；他们也再也没有在任何方面拥有永远的份额了。

[θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [dʌn] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
thing that is done under the sun .
事物 那 是 完毕 在下面 这 太阳 .

阳光下发生的事。

- : - : - [goʊ][ðaɪ] [weɪ] , [iːt] [ðaɪ] [bred] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðaɪ] [waɪn] [wɪð; wɪθ]
21 : 009 : 007 Go thy way , eat thy bread with joy , and drink thy wine with
- : - : - 去 你的 方式 , 吃 你的 面包 和 喜悦 , 和 喝 你的 葡萄酒 和
[ə; eɪ]
a
一个

21:009:007 去吧，欢欢喜喜地吃你的饼，欢欢喜喜地喝你的酒。

['meri] [hɑːrt] ; [fɔːr; fər][gɑːd] [naʊ] [æksɛptəθ] [ðaɪ] [wɜːrks] .
merry heart ; for God now accepteth thy works .
欢乐 心 ; 为了 上帝 现在 接受 你的 作品 .

欢喜快乐吧！因为神现在悦纳你的行为。

- : - : - [let] [ðaɪ]['gɑːrmənts][biː; bi]['ɔːlweɪz] [waɪt] ; [ænd; ənd][let] [ðaɪ] [hed] [læk] [noʊ]
21 : 009 : 008 Let thy garments be always white ; and let thy head lack no
- : - : - 让 你的 服装 是 总是 白色的 ; 和 让 你的 头 缺少 不

21: 009: 008 你的衣服要常洁白；你的头上不要缺少任何东西

['ɔɪntmənt] . - : - :
ointment . 21 : 009 :
软膏 . - : - :

软膏.21: 009:

- [lɪv; laɪv] ['dʒɔɪfəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪf] [huːm] [ðaʊ] ['lʌvst] [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]
009 Live joyfully with the wife whom thou lovest all the days of the life of
- 居住 欣喜地 和 这 妻子 谁 你 最爱 全部 这 天 的 这 生活 的
[ðaɪ]['vænəti] ,
thy vanity ,
你的 虚荣 ,

009 在你虚荣的一生中，与你所爱的妻子快乐地生活。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ðiː] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðaɪ]['vænəti] :
which he hath given thee under the sun , all the days of thy vanity :
哪个 他 有 给定 你 在下面 这 太阳 , 全部 这 天 的 你的 虚荣 :

他赐给你在日光之下的一切，就是你虚度光阴的日子：

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [ðaɪ] ['pɔːrʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
for that is thy portion in this life ,
为了 那 是 你的 部分 在 这 生活 ,

因为那是你今生应得的份额。

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] ['leɪbər] [wɪtʃ] [ðaʊ] [teɪk] ['ʌndər][ðə; ðɪ][sʌn] .

and	in	thy	labour	which	thou	takest	under	the	sun	.
和	在	你的	劳动	哪个	你	需要	在下面	这	太阳	.

以及你在日光之下所劳碌所得的。

- : - : - [ˌwʌtsoʊ'evər] [ðaɪ][hænd]['faɪndəθ][tuː; tə][duː] , [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðaɪ] [maɪt] ;

21	:	009	:	010	Whatsoever	thy	hand	findeth	to	do	,	do	it	with	thy	might	;
-	:	-	:	-	任何	你的	手	发现	到	做	,	做	它	和	你的	可能	;

21: 009: 010 凡你手所当做的，要尽力去做；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][wɜːrk] , [nɔːr] [dɪ'vaɪs] , [nɔːr] ['nɑːlɪdʒ] , [nɔːr]['wɪzdəm] , [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪv] ,

for	there	is	no	work	,	nor	device	,	nor	knowledge	,	nor	wisdom	,	in	the	grave	,
为了	那里	是	不	工作	,	也不	设备	,	也不	知识	,	也不	智慧	,	在	这	严重	,

['wɪðər] [ðaʊ] ['^əjɪst] .

whither	thou	goest	.
往哪里去	你	去	.

因为在你所要去的坟墓里，既没有工作，也没有谋略，也没有知识，也没有智慧。

- : - : - [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [sɔː] ['ʌndər][ðə; ðɪ][sʌn] , [ðæt][ðə; ðɪ] [reɪs] [ɪz][nɑːt][tuː; tə][ðə; ðɪ]

21	:	009	:	011	I	returned	,	and	saw	under	the	sun	,	that	the	race	is	not	to	the
-	:	-	:	-	我	返回	,	和	锯	在下面	这	太阳	,	那	这	种族	是	不是	到	这

21:009:011 我回来了，看见日光之下，比赛并非为了.....

[swɪft] , [nɔːr][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [strɔːŋ] , ['niːðər] [jet] [bred] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

swift	,	nor	the	battle	to	the	strong	,	neither	yet	bread	to	the
迅速	,	也不	这	战斗	到	这	强的	,	两者都不	然而	面包	到	这

迅捷，强者无敌；强者无敌，面包也无敌。

[waɪz] , [nɔːr] [jet] ['rɪtʃɪz] [tuː; tə][men][ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] , [nɔːr] [jet] ['feɪvər]

wise	,	nor	yet	riches	to	men	of	understanding	,	nor	yet	favour
明智的	,	也不	然而	财富	到	男人	的	理解	,	也不	然而	偏爱

智慧，却不为有见识的人带来财富，也不为有恩惠的人带来恩宠

[tuː; tə][men][ʌv; əv] [skɪl] ; [bʌt; bət][taɪm][ænd; ənd] [tʃæns] [hæpɪnɪθ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] .

to	men	of	skill	;	but	time	and	chance	happeneth	to	them	all	.
到	男人	的	技能	;	但	时间	和	机会	发生	到	他们	全部	.

对有才能的人来说，一切都是命中注定；但时间和机遇终究会降临到每个人身上。

- : - : - [fɔːr; fər][mæn]['ɔːlsoʊ] ['noʊɪθ] [nɑːt][hɪz; ɪz][taɪm] : [æz; əz][ðə; ðɪ] ['fɪʃɪz] [ðæt][ɑːr; ər]

21	:	009	:	012	For	man	also	knoweth	not	his	time	:	as	the	fishes	that	are
-	:	-	:	-	为了	男人	还	知道	不是	他的	时间	:	作为	这	鱼	那	是

21:009:012 因为人也不知道自己的时间，就像鱼儿一样。

['teɪkən][ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l][net] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][bɜːrdz][ðæt][ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn][ðə; ðɪ]

taken	in	an	evil	net	,	and	as	the	birds	that	are	caught	in	the
已采取	在	一个	邪恶的	网	,	和	作为	这	鸟类	那	是	捕捉	在	这

落入邪恶的罗网，就像被困在网中的鸟儿一样

[sner] ; [soʊ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][sʌnz][ʌv; əv][men] [snerd] [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)l][taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'tiː]

snare	;	so	are	the	sons	of	men	snared	in	an	evil	time	,	when	it
圈套	;	所以	是	这	儿子们	的	男人	被困	在	一个	邪恶的	时间	,	什么时候	它

网罗；世人也是如此，在邪恶的时代，他们就陷在网罗里，当.....

['fɔːləθ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

falleth	suddenly	upon	them	.
坠落	突然	之上	他们	.

突如其来的灾难降临到他们身上。

- : - : - [ðɪs] ['wɪzdəm][hæv; həv][aɪ] [siːn] ['ɔːlsoʊ]['ʌndər][ðə; ðɪ][sʌn] ,

21	:	009	:	013	This	wisdom	have	I	seen	also	under	the	sun	,
-	:	-	:	-	这	智慧	有	我	已见	还	在下面	这	太阳	,

21: 009: 013 这种智慧，我在日光之下也见过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [greɪt] ['ʌntəˌ'ʌntu][ˌem 'iː] : - : - : -

and	it	seemed	great	unto	me	:	21	:	009	:	014
和	它	似乎	伟大的	到	我	:	-	:	-	:	-

在我看来，这真是太棒了:21:009:014

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪti] , [ænd; ənd] [fjuː] [men] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd][ðer; ðər] [keɪm]

There	was	a	little	city	,	and	few	men	within	it	;	and	there	came
那里	曾是	一个	小的	城市	,	和	很少	男人	之内	它	;	和	那里	来了

那里有一座小城，城里人很少；然后，他们来了。

[ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [bi'sidʒd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [bɪlt] [greɪt]

a	great	king	against	it	,	and	besieged	it	,	and	built	great
一个	伟大的	国王	反对	它	,	和	被围困	它	,	和	建造	伟大的

一位伟大的国王反对它，围攻它，并建造了宏伟的堡垒。

['bʊlwərks] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] :

bulwarks	against	it	:
堡垒	反对	它	:

抵御它的屏障:

- : - : - [naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pʊr] [waɪz][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][baɪ]

21	:	009	:	015	Now	there	was	found	in	it	a	poor	wise	man	,	and	he	by
-	:	-	:	-	现在	那里	曾是	成立	在	它	一个	贫穷的	明智的	男人	,	和	他	经过

[hɪz; ɪz]

his
他的

21:009:015 里面发现了一个贫穷的智者，他靠着他的

['wɪzdəm] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði]['sɪti] ; [jet] [noʊ][mæn] [rɪ'membər] [ðæt] [seɪm]

wisdom	delivered	the	city	;	yet	no	man	remembered	that	same
智慧	发表	这	城市	;	然而	不	男人	记得	那	相同的

智慧拯救了这座城市；然而，却没有人记得这一点。

[pʊr] [mæn] .

poor	man	.
贫穷的	男人	.

可怜的人。

- : - : - [ðen] [sed] [aɪ] , ['wɪzdəm] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [streŋθ] : [ˌnevərðə'les] [ðə; ði]

21	:	009	:	016	Then	said	I	,	Wisdom	is	better	than	strength	:	nevertheless	the
-	:	-	:	-	然后	说	我	,	智慧	是	更好的	比	力量	:	尽管如此	这

21:009:016 然后我说，智慧胜于力量：然而

[pʊr] ['mænz]['wɪzdəm][ɪz] [dɪ'spaɪzd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt] [hɜːrd] .

poor	man's	wisdom	is	despised	,	and	his	words	are	not	heard	.
贫穷的	男人的	智慧	是	被鄙视的	,	和	他的	字	是	不是	听到	.

穷人的智慧不被人轻视，他的话无人倾听。

- : - : - [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][waɪz][men][ɑːr; ər] [hɜːrd] [ɪn]['kwaɪət] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][kraɪ]

21	:	009	:	017	The	words	of	wise	men	are	heard	in	quiet	more	than	the	cry
-	:	-	:	-	这	字	的	明智的	男人	是	听到	在	安静的	更多的	比	这	哭

[ʌv; əv]

of
的

21:009:017 智者的话语在静谧中比在喧嚣中更能被人听见

[hɪm; ɪm] [ðæt] ['ruːləθ] [ə'mʌŋ] [fuːlz] .

him	that	ruleth	among	fools	.
他	那	统治	之中	傻瓜	.

他统治着愚人。

- : - : - ['wɪzdəm] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] ['wɛpənz] [ʌv; əv][wɔ:r] : [bʌt; bət][wʌn] ['sɪnər]
21 : 009 : 018 Wisdom is better than weapons of war : but one sinner
- : - : - 智慧 是 更好的 比 武器 的 战争 : 但 一 罪人

21:009:018 智慧胜过战争的武器：但一个罪人

[dɪstrɔɪɛθ] [mʌtʃ] [gʊd] .
destroyeth much good .
摧毁 很多 好的 .

摧毁了许多美好事物。

- : - : - [ded] [flaɪz] [kɔ:z] [ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɑ:θəkeri] [tu:; tə][send] [fɔ:rθ] [ə; eɪ]
21 : 010 : 001 Dead flies cause the ointment of the apothecary to send forth a
- : - : - 死的 苍蝇 原因 这 软膏 的 这 药剂师 到 发送 前进 一个
['stɪŋkɪŋ] ['seɪvər] :
stinking savour :
臭 品尝 :

21:010:001 死苍蝇使药剂师的药膏散发出恶臭：

[soʊ][dʌθ; dəθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:li][hɪm; ɪm][ðæt][ɪz][ɪn][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]['wɪzdəm][ænd; ənd] ['ɑ:nər] .
so doth a little folly him that is in reputation for wisdom and honour .
所以 确实 一个 小的 蠢事 他 那 是 在 名声 为了 智慧 和 荣誉 .

即使是那些以智慧和荣誉著称的人，也会因为一点愚蠢而犯错。

- : - : - [ə; eɪ][waɪz]['mænz] [hɑ:rt] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ;
21 : 010 : 002 A wise man's heart is at his right hand ;
- : - : - 一个 明智的 男人的 心 是 在 他的 正确的 手 ;

21:010:002 智者的心在他的右手边；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['fu:lz] [hɑ:rt] [æt; ət][hɪz; ɪz][left] .
but a fool's heart at his left .
但 一个 傻瓜 心 在 他的 左边 .

但他左边却有一颗傻瓜的心。

- : - : - [jeɪ] ['ɔ:lsoʊ] , [wen] [hi:; hi] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [fu:l] [wɑ:kɛθ] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,
21 : 010 : 003 Yea also , when he that is a fool walketh by the way ,
- : - : - 是的 还 , 什么时候 他 那 是 一个 傻子 行走 经过 这 方式 ,

21: 010: 003 也是，当愚昧人走过这条路时，

[hɪz; ɪz]['wɪzdəm] ['feɪlɛθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [seθ] [tu:; tə] ['evri] [wʌn] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [fu:l] .
his wisdom faileth him , and he saith to every one that he is a fool .
他的 智慧 失败 他 , 和 他 赛斯说 到 每一个 一 那 他 是 一个 傻子 .

他的智慧衰退了，他告诉所有人他是个傻瓜。

- : - : - [ɪf] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['ru:lər][raɪz][ʌp] [ə'genst] [ði:] , [li:v] [nɑ:t][ðaɪ]
21 : 010 : 004 If the spirit of the ruler rise up against thee , leave not thy
- : - : - 如果 这 精神 的 这 统治者 上升 向上 反对 你 , 离开 不是 你的

21:010:004 若统治者的灵攻击你，不要放弃你的

[pleɪs] ; [fɔ:r; fər] ['ji:ldɪŋ] [greɪt] [ə'fensɪz] . - : - : -
place ; for yielding pacifieth great offences . 21 : 010 : 005
地方 ; 为了 屈服 和平 伟大的 罪行 . - : - : -

地方；为了平息大罪。21: 010: 005

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['i:v(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] ['ʌndər][ðə; ði][sʌn] , [æz; əz][æn; ən] ['erər]
There is an evil which I have seen under the sun , as an error
那里 是 一个 邪恶的 哪个 我 有 已见 在下面 这 太阳 , 作为 一个 错误

我在日光之下见过一种罪恶，那就是谬误。

[wɪtʃ] [prə'si:dɪθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ru:lər] :
which proceedeth from the ruler :
哪个 进行 从 这 统治者 :

这是由统治者发出的：

- : - : - ['fɑːli] [ɪz][set][ɪn] [greɪt] ['dɪgnəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] [sɪt][ɪn] [loʊ] [pleɪs] .

21	:	010	:	006	Folly	is	set	in	great	dignity	,	and	the	rich	sit	in	low	place	.
-	:	-	:	-	蠢事	是	放	在	伟大的	尊严	,	和	这	富有的	坐	在	低的	地方	.

21:010:006 愚昧人居高位，富人居卑位。

- : - : - [aɪ][hæv; həv] [siːn] ['sɜːrvənt] [ə'pɑːn]['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd]['prɪnsəz] ['wɔːkɪŋ] [æz; əz]

21	:	010	:	007	I	have	seen	servants	upon	horses	,	and	princes	walking	as
-	:	-	:	-	我	有	已见	仆人	之上	马匹	,	和	王子们	步行	作为

21:010:007 我见过骑马的仆人，也见过步行的王子。

['sɜːrvənt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

servants	upon	the	earth	.
仆人	之上	这	地球	.

世上的仆人。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [dɪgɪθ] [ə; eɪ][pɪt][ʃæl; ʃəl][fɔːl]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd]['huːsəu] ['breɪkɪθ]

21	:	010	:	008	He	that	diggeth	a	pit	shall	fall	into	it	;	and	whoso	breaketh
-	:	-	:	-	他	那	迪格斯	一个	坑	将	落下	进入	它	;	和	谁	打破

21: 010: 008 挖陷阱的，必掉在陷阱里；破坏陷阱的，必死在陷阱里。

[æn; ən] [hedʒ] , [ə; eɪ]['sɜːrpənt][ʃæl; ʃəl][baɪt][hɪm; ɪm] .

an	hedge	,	a	serpent	shall	bite	him	.
一个	对冲	,	一个	蛇	将	咬	他	.

他若站在篱笆旁，必被毒蛇咬伤。

- : - : - ['huːsəu] [riːmɑːvəθ] [stoʊnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɜːrt][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt]

21	:	010	:	009	Whoso	removeth	stones	shall	be	hurt	therewith	;	and	he	that
-	:	-	:	-	谁	移除	石头	将	是	伤害	由此	;	和	他	那

21: 010: 009 凡移走石头的，必遭石头所伤；凡……

[kliːvəθ] [wʊd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ɪn'deɪndʒərd] [ˌðer'baɪ] .

cleaveth	wood	shall	be	endangered	thereby	.
裂片	木头	将	是	濒危	从而	.

劈裂的木材将因此而受到威胁。

- : - : - [ɪf] [ðə; ði]['aɪərn][biː; bi] [blʌnt] , [ænd; ənd][hiː; hi][duː][nɑːt] [wet] [ðə; ði] [edʒ] , [ðen]

21	:	010	:	010	If	the	iron	be	blunt	,	and	he	do	not	whet	the	edge	,	then
-	:	-	:	-	如果	这	铁	是	钝	,	和	他	做	不是	磨刀	这	边缘	,	然后

21: 010: 010 如果铁钝了，他又不磨利刀刃，那么

[mʌst; məst]

must
必须

必须

[hiː; hi] [pʊt] [tuː; tə] [mɔːr] [streŋθ] : [bʌt; bət] ['wɪzdəm] [ɪz]['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][də'rekt] .

he	put	to	more	strength	:	but	wisdom	is	profitable	to	direct	.
他	放	到	更多的	力量	:	但	智慧	是	有利可图	到	直接的	.

他投入了更多力量：但智慧能引导方向。

- : - : - ['ʃʊrli] [ðə; ði]['sɜːrpənt] [wɪl] [baɪt] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tʃæntmənt] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]

21	:	010	:	011	Surely	the	serpent	will	bite	without	enchantment	;	and	a
-	:	-	:	-	一定	这	蛇	将要	咬	没有	魅力	;	和	一个

21:010:011 蛇无需施咒，也必咬人；

['bæblər] [ɪz][noʊ] ['betər] . - : - : -

babbler	is	no	better	.	21	:	010	:	012
喋喋不休者	是	不	更好的	.	-	:	-	:	-

喋喋不休的人也好不到哪里去。21:010:012

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪz]['mænz] [maʊθ] [ɑːr; ər] ['greɪʃəs] ; [bʌt; bət][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv]

The	words	of	a	wise	man's	mouth	are	gracious	;	but	the	lips	of
这	字	的	一个	明智的	男人的	嘴	是	亲切	;	但	这	嘴唇	的

智者口中所说的话是仁慈的；但人的嘴唇却是无用的。

[ə; eɪ] [fuːl] [wɪl] ['swɑːloʊ] [ʌp] [hɪm'self] .
a **fool** **will** **swallow** **up** **himself** **.**
一个 傻子 将要 吞 向上 他自己 .

愚者终将自取灭亡。

- : - : - [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] ['fuːlɪʃnəs] : [ænd; ənd]
21 **:** **010** **:** **013** **The** **beginning** **of** **the** **words** **of** **his** **mouth** **is** **foolishness** **:** **and**
- : - : - 这 开始 的 这 字 的 他的 嘴 是 愚蠢 : 和

21:010:013 他口中所出的话语，开头就是愚拙；

[ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɔːk][ɪz] ['mɪstʃɪvəs] ['mædnəs] . - : - : -
the **end** **of** **his** **talk** **is** **mischievous** **madness** **.** **21** **:** **010** **:** **014**
这 结尾 的 他的 讲话 是 恶作剧 疯狂 . - : - : -

他演讲的结尾是顽皮的疯狂。21:010:014

[ə; eɪ] [fuːl] ['ɔːlsoʊ][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][wɜːrdz] : [ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [tel] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ;
A **fool** **also** **is** **full** **of** **words** **:** **a** **man** **cannot** **tell** **what** **shall** **be** **;**
一个 傻子 还 是 满的 的 字 : 一个 男人 不能 告诉 什么 将 是 ;

愚人也满口空话：人不能预知将会发生什么；

[ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['æftər][hɪm; ɪm] , [huː] [kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] ? - : - : -
and **what** **shall** **be** **after** **him** **,** **who** **can** **tell** **him** **?** **21** **:** **010** **:** **015**
和 什么 将 是 后 他 , WHO 能 告诉 他 ? - : - : -

他之后会怎样，谁又能告诉他呢？21:010:015

[ðə; ðɪ] ['leɪbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fuːlɪʃ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
The **labour** **of** **the** **foolish** **wearieth** **every** **one** **of** **them** **,** **because**
这 劳动 的 这 愚蠢 疲惫 每一个 一 的 他们 , 因为

愚人的劳作使他们自己都疲惫不堪，因为

[hiː; hi] ['noʊɪθ] [nɑːt] [haʊ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɪti] .
he **knoweth** **not** **how** **to** **go** **to** **the** **city** **.**
他 知道 不是 如何 到 去 到 这 城市 .

他不知道该如何进城。

- : - : - [woʊ][tuː; tə] [ðiː] , [oʊ][lænd] , [wen] [ðaɪ] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd][ðaɪ] ['prɪnsəz]
21 **:** **010** **:** **016** **Woe** **to** **thee** **,** **O** **land** **,** **when** **thy** **king** **is** **a** **child** **,** **and** **thy** **princes**
- : - : - 悲哀 到 你 , 哦 土地 , 什么时候 你的 国王 是 一个 孩子 , 和 你的 王子们

21: 010: 016 祸哉，大地啊，当你的君王年幼，你的王子们.....

[iːt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] !
eat **in** **the** **morning** **!**
吃 在 这 早晨 !

早上要吃饭！

- : - : - ['blesɪd; blest][ɑːrt] [ðaʊ] , [oʊ][lænd] , [wen] [ðaɪ] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ][sʌn][ʌv; əv]['nəublz] ,
21 **:** **010** **:** **017** **Blessed** **art** **thou** **,** **O** **land** **,** **when** **thy** **king** **is** **the** **son** **of** **nobles** **,**
- : - : - 蒙福 艺术 你 , 哦 土地 , 什么时候 你的 国王 是 这 儿子 的 贵族 ,

21: 010: 017 土地啊，当你的国王是贵族之子时，你是多么幸福啊！

[ænd; ənd][ðaɪ]['prɪnsəz] [iːt] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] , [fɔːr; fər] [streŋθ] , [ænd; ənd][nɑːt][fɔːr; fər] ['drʌŋkənnəs] !
and **thy** **princes** **eat** **in** **due** **season** **,** **for** **strength** **,** **and** **not** **for** **drunkenness** **!**
和 你的 王子们 吃 在 到期的 季节 , 为了 力量 , 和 不是 为了 酒醉 !

你的王子们按时进食，是为了强身健体，而不是为了醉酒！

- : - : - [baɪ] [mʌtʃ] ['sloʊθfəlnɪs] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] ; [ænd; ənd] [θruː]
21 **:** **010** **:** **018** **By** **much** **slothfulness** **the** **building** **decayeth** **;** **and** **through**
- : - : - 经过 很多 懒惰 这 建筑 衰败 ; 和 通过

21:010:018 因人为的懒惰，房屋逐渐破败；并且通过

['aɪdlnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hændz][ðə; ðɪ] [haʊs] [drɑːpɪθ] [θruː] .
idleness **of** **the** **hands** **the** **house** **droppeth** **through** **.**
懒惰 的 这 双手 这 房子 水滴 通过 .

双手闲散，房子便塌了。

- : - : - [ə; eɪ] [fiːst] [ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] ['læftər] , [ænd; ənd] [waɪn] ['meɪkɪθ] ['meri] : [bʌt; bət]
21 : 010 : 019 A feast is made for laughter , and wine maketh merry : but
- : - : - 一个 盛宴 是 制成 为了 笑声 , 和 葡萄酒 制造 欢乐 : 但

21:010:019 宴席是为了欢笑，美酒是为了欢乐：但是

['mʌni]
money
钱

钱

[ænsɝɛθ] [ɔːl] [θɪŋz] .
answereth all things .
答案 全部 事物 .

回答所有问题。

- : - : - [kɜːrs] [nɑːt][ðə; ði] [kɪŋ] , [noʊ][nɑːt][ɪn][ðaɪ] [θɔːt] ;
21 : 010 : 020 Curse not the king , no not in thy thought ;
- : - : - 诅咒 不是 这 国王 , 不 不是 在 你的 想法 ;

21: 010: 020 不要诅咒国王，哪怕在你的思想中也不行；

[ænd; ənd] [kɜːrs] [nɑːt][ðə; ði] [rɪtʃ] [ɪn][ðaɪ] ['bedtʃeɪmbər] :
and curse not the rich in thy bedchamber :
和 诅咒 不是 这 富有的 在 你的 卧室 :

不要在寝宫里咒骂富人：

[fɔːr; fər][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
for a bird of the air shall carry the voice ,
为了 一个 鸟 的 这 空气 将 携带 这 嗓音 ,

因为空中的鸟儿将传递声音，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæθ] [wɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [tel] [ðə; ði] ['mætər] .
and that which hath wings shall tell the matter .
和 那 哪个 有 翅膀 将 告诉 这 事情 .

而那有翅膀的，将会述说这件事。

- : - : - [kæst][ðaɪ] [bred] [ə'pɑːn][ðə; ði]['wɔːtərz] : [fɔːr; fər] [ðaʊ] [ʃælt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['æftər]
21 : 011 : 001 Cast thy bread upon the waters : for thou shalt find it after
- : - : - 投掷 你的 面包 之上 这 水 : 为了 你 应 寻找 它 后

21:011:001 将你的粮食撒在水面上，因为你必能找到它。

['meni] [deɪz] .
many days .
许多 天 .

许多天。

- : - : - [gɪv] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə]['sev(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [eɪt] ; [fɔːr; fər] [ðaʊ]
21 : 011 : 002 Give a portion to seven , and also to eight ; for thou
- : - : - 给 一个 部分 到 七 , 和 还 到 八 ; 为了 你

[nəʊ]
knowest
最了解

21: 011: 002 给七个人一份，也给八个人一份；因为你知道

[nɑːt] [wʌt] ['iːv(ə)l][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
not what evil shall be upon the earth .
不是 什么 邪恶的 将 是 之上 这 地球 .

不是预测世上将会出现什么邪恶。

- : - : - [ɪf] [ðə; ði] [klaʊdz] [biː; bi] [fʊl] [ʌv; əv] [reɪn] , [ðeɪ] ['empti] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɜːrθ]

21 : 011 : 003 If the clouds be full of rain , they empty themselves upon the earth

- : - : - 如果 这 云 是 满的 的 雨 , 他们 空的 他们自己 之上 这 地球

:

:

:

21:011:003 如果云里满了雨水，它们就会把雨水倾泻到地上：

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [triː] [fɔːl] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] , [ɔːr] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,

and if the tree fall toward the south , or toward the north ,

和 如果 这 树 落下 朝向 这 南 , 或者 朝向 这 北 ,

如果树向南倒，或者向北倒，

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triː] ['fɔːləθ] , [ðer; ðər] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] .

in the place where the tree falleth , there it shall be .

在 这 地方 在哪里 这 树 坠落 , 那里 它 将 是 .

树倒在哪里，它就在哪里。

- : - : - [hiː; hi] [ðæt] [əbzɝːvɛθ] [ðə; ði] [wɪnd] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [soʊ] ;

21 : 011 : 004 He that observeth the wind shall not sow ;

- : - : - 他 那 观察 这 风 将 不是 母猪 ;

21: 011: 004 观风者必不播种；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [rəgɑːrdɪθ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [riːp] . - : - : -

and he that regardeth the clouds shall not reap . 21 : 011 : 005

和 他 那 考虑 这 云 将 不是 收割 . - : - : -

看天观天的人必不得收割。21: 011: 005

[æz; əz] [ðaʊ] [nəʊ] [nɑːt] [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪt] , [nɔːr] [haʊ] [ðə; ði]

As thou knowest not what is the way of the spirit , nor how the

作为 你 最了解 不是 什么 是 这 方式 的 这 精神 , 也不 如何 这

你既不了解灵性的道路，也不了解.....

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣经，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,)

[boʊnz] [duː] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt] [ɪz][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] : ['iːv(ə)n][soʊ]
bones do grow in the womb of her that is with child : even so
骨头 做 生长 在 这 子宫 的 她 那 是 和 孩子 : 甚至 所以

胎儿的骨骼确实会在子宫内生长：即便如此。

[ðaʊ] [nəʊ] [nɑːt][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][gɑːd] [huː] ['meɪkɪθ] [ɔːl] .
thou knowest not the works of God who maketh all .
你 最了解 不是 这 作品 的 上帝 WHO 制造 全部 .

你不知道创造万物的上帝的作为。

\- : - : - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [soʊ] [ðaɪ] [siːd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪð'hoʊld][nɑːt]
21 : 011 : 006 In the morning sow thy seed , and in the evening withhold not
\- : - : - 在 这 早晨 母猪 你的 种子 , 和 在 这 晚上 扣压 不是

21:011:006 早晨要播种，晚上不要吝惜。

[ðaɪn] [hænd] : [fɔːr; fər] [ðaʊ] [nəʊ] [nɑːt] ['weðər] [ʃæl; ʃəl]['prɑːspər] , ['iːðər]
thine hand : for thou knowest not whether shall prosper , either
你的 手 : 为了 你 最了解 不是 无论 将 繁荣 , 任何一个

你的手：因为你不知道是否会成功，或者

[ðɪs] [ɔːr] [ðæt] , [ɔːr] ['weðər] [ðeɪ] [bəuθ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'laɪk] [gʊd] . - : - : -
this or that , or whether they both shall be alike good . 21 : 011 : 007
这 或者 那 , 或者 无论 他们 两个都 将 是 同样 好的 . - : - : -

这个还是那个，或者它们是否都同样好。21: 011: 007

['truːli][ðə; ði] [laɪt] [ɪz] [swiːt] ,
Truly the light is sweet ,
真的 这 光 是 甜的 ,

这光芒真美好。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] [tuː; tə][bɪ'hoʊld][ðə; ði] [sʌn] :
and a pleasant thing it is for the eyes to behold the sun :
和 一个 令人愉快的 事物 它 是 为了 这 眼睛 到 看哪 这 太阳 :

眼睛能欣赏到太阳，是一件令人愉悦的事：

\- : - : - [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][lɪv; laɪv] ['meni] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðem; ðəm][ɔːl] ;
21 : 011 : 008 But if a man live many years , and rejoice in them all ;
\- : - : - 但 如果 一个 男人 居住 许多 年 , 和 麾 在 他们 全部 ;

21: 011: 008 但人若活很多年，并且全然快乐；

[jet] [let][hɪm; ɪm] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['meni] .
yet let him remember the days of darkness ; for they shall be many .
然而 让 他 记住 这 天 的 黑暗 ; 为了 他们 将 是 许多 .

然而，他应当记住黑暗的日子，因为黑暗的日子会很多。

[ɔːl] [ðæt] ['kʌmɪθ] [ɪz]['vænəti] .
All that cometh is vanity .
全部 那 到来 是 虚荣 .

一切终将虚空。

\- : - : - [rɪ'dʒɔɪs] , [oʊ] [jʌŋ] [mæn] , [ɪn] [ðaɪ] [juːθ] ;
21 : 011 : 009 Rejoice , O young man , in thy youth ;
\- : - : - 麾 , 哦 年轻的 男人 , 在 你的 青年 ;

21: 011: 009 少年人哪，趁着年轻，要欢喜快乐；

[ænd; ənd] [let] [ðaɪ] [hɑːrt] [tʃɪr] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [juːθ] ,

and	let	thy	heart	cheer	thee	in	the	days	of	thy	youth	,
和	让	你的	心	欢呼	你	在	这	天	的	你的	青年	,

愿你的心在你年轻的时候充满喜乐。

[ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðaɪn] [hɑːrt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðaɪn] [aɪz] :

and	walk	in	the	ways	of	thine	heart	,	and	in	the	sight	of	thine	eyes	:
和	走	在	这	方式	的	你的	心	,	和	在	这	视线	的	你的	眼睛	:

要遵行你内心的旨意，行你眼中所想的事。

[bʌt; bət] [noʊ] [ðaʊ] , [ðæt] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [gɑːd] [wɪl] [brɪŋ] [ðiː] ['ɪntuː]['dʒʌdʒmənt] .

but	know	thou	,	that	for	all	these	things	God	will	bring	thee	into	judgment	.
但	知道	你	,	那	为了	全部	这些	事物	上帝	将要	带来	你	进入	判断	.

但你要知道，上帝必将因这一切事审判你。

- : - : - ['ðerfɔːr] [rɪ'muːv] ['sɑːroʊ] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] ['iːv(ə)l]

21	:	011	:	010	Therefore	remove	sorrow	from	thy	heart	,	and	put	away	evil
-	:	-	:	-	所以	消除	悲哀	从	你的	心	,	和	放	离开	邪恶的

[frʌm; frəm] [ðaɪ] [fleʃ] :

from	thy	flesh	:
从	你的	肉	:

21: 011: 010 所以，要从你心中除去忧愁，从你肉体中除去邪恶。

[fɔːr; fər] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd] [juːθ] [ɑːr; ər]['vænəti] .

for	childhood	and	youth	are	vanity	.
为了	童年	和	青年	是	虚荣	.

因为童年和青春都是虚空。

- : - : - [rɪ'membər] [naʊ] [ðaɪ] [kri'eɪtər] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [ðaɪ] [juːθ] ,

21	:	012	:	001	Remember	now	thy	Creator	in	the	days	of	thy	youth	,
-	:	-	:	-	记住	现在	你的	创作者	在	这	天	的	你的	青年	,

21:012:001 你趁着年轻，当记念造物主。

[waɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [deɪz] [kʌm] [nɑːt] , [nɔːr][ðə; ði] ['jɪrz] [drɔː] [naɪ] , [wen] [ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] ,

while	the	evil	days	come	not	,	nor	the	years	draw	nigh	,	when	thou	shalt	say	,
尽管	这	邪恶的	天	来	不是	,	也不	这	年	画	夜	,	什么时候	你	应	说	,

邪恶的日子尚未来临，那些年日也未临近，那时你便会说：

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['pleʒər] [ɪn][ðem; ðəm] ;

I	have	no	pleasure	in	them	;
我	有	不	乐趣	在	他们	;

我对它们没有丝毫喜爱；

- : - : - [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] , [ɔːr][ðə; ði] [laɪt] , [ɔːr][ðə; ði] [muːn] , [ɔːr][ðə; ði][stɑːrz] ,

21	:	012	:	002	While	the	sun	,	or	the	light	,	or	the	moon	,	or	the	stars	,
-	:	-	:	-	尽管	这	太阳	,	或者	这	光	,	或者	这	月亮	,	或者	这	明星	,

21:012:002 当太阳、光芒、月亮或星星，

[biː; bi][nɑːt] ['daːkənd] , [nɔːr][ðə; ði] [klaʊdz] [rɪ'tɜːrn] ['æftər][ðə; ði][reɪn] :

be	not	darkened	,	nor	the	clouds	return	after	the	rain	:
是	不是	变暗	,	也不	这	云	返回	后	这	雨	:

不要让阴霾笼罩，雨后乌云也不要再次聚集。

- : - : - [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['kiːpəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l] ,

21	:	012	:	003	In	the	day	when	the	keepers	of	the	house	shall	tremble	,
-	:	-	:	-	在	这	天	什么时候	这	守门员	的	这	房子	将	颤抖	,

21:012:003 当看守房屋的人战栗之日，

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɔːŋ] [men][ʃæl; ʃəl][baʊ; boʊ] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['graɪndɚz] [siːs]

and	the	strong	men	shall	bow	themselves	,	and	the	grinders	cease
和	这	强的	男人	将	弓	他们自己	,	和	这	研磨机	停止

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [fjuː] ,

because	they	are	few	,
因为	他们	是	很少	,

壮士必屈膝，磨坊主必因人数稀少而停止劳作。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [lʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [biː; bi] ['daːkənd] , - : - : -

and	those	that	look	out	of	the	windows	be	darkened	,	21	:	012	:	004
和	那些	那	看	出去	的	这	视窗	是	变暗	,	-	:	-	:	-

而那些向窗外望去的人，他们的视线将被遮蔽，21:012:004

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃʌt] [ɪn][ðə; ði] [striːts] , [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['graɪndɪŋ]

And	the	doors	shall	be	shut	in	the	streets	,	when	the	sound	of	the	grinding
和	这	门	将	是	关闭	在	这	街道	,	什么时候	这	声音	的	这	研磨

[ɪz] [loʊ] ,

is	low	,
是	低的	,

当磨坊的声音减弱时，街上的门就应当关闭。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][raɪz][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] ,

and	he	shall	rise	up	at	the	voice	of	the	bird	,
和	他	将	上升	向上	在	这	嗓音	的	这	鸟	,

他一听到鸟的叫声就起来，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['mjuːsɪk][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [brɔːt] [loʊ] ;

and	all	the	daughters	of	musick	shall	be	brought	low	;
和	全部	这	女儿们	的	音乐	将	是	带来	低的	;

所有音乐界的女儿都必被贬低；

- : - : - ['ɔːlsoʊ] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [haɪ] ,

21	:	012	:	005	Also	when	they	shall	be	afraid	of	that	which	is	high	,
-	:	-	:	-	还	什么时候	他们	将	是	害怕的	的	那	哪个	是	高的	,

21:012:005 当他们惧怕至高者时，

[ænd; ənd] [fɪrz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːmənd] [triː] [ʃæl; ʃəl] ['flɜːrɪʃ] ,

and	fears	shall	be	in	the	way	,	and	the	almond	tree	shall	flourish	,
和	恐惧	将	是	在	这	方式	,	和	这	杏仁	树	将	繁荣	,

恐惧将不再是障碍，杏树必将茁壮成长。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['græshɑːpər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ]['bɜːrd(ə)n] , [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][ʃæl; ʃəl][feɪl] :

and	the	grasshopper	shall	be	a	burden	,	and	desire	shall	fail	:
和	这	蚱蜢	将	是	一个	负担	,	和	欲望	将	失败	:

蚱蜢将成为负担，欲望也将消退：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mæn] ['^əjiθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [hoʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnəz] [goʊ][ə'baʊt][ðə; ði]

because	man	goeth	to	his	long	home	,	and	the	mourners	go	about	the
因为	男人	戈特	到	他的	长的	家	,	和	这	哀悼者	去	关于	这

[striːts] :

streets	:
街道	:

因为人终将归于天家，哀悼的人走遍大街小巷。

- : - : - [ɔːr]['evər][ðə; ði]['sɪlvər][kɔːrd][biː; bi] [luːst] , [ɔːr][ðə; ði]['goʊldən] [boʊl] [biː; bi]['broʊkən] ,

21	:	012	:	006	Or	ever	the	silver	cord	be	loosed	,	or	the	golden	bowl	be	broken	,
-	:	-	:	-	或者	曾经	这	银	绳索	是	松开	,	或者	这	金的	碗	是	破碎的	,

21:012:006 或银绳松开，或金碗破碎，

[ɔːr][ðə; ði] ['pɪtʃər] [biː; bi]['broʊkən][æt; ət][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] , [ɔːr][ðə; ði] [wiːl] ['broʊkən][æt; ət][ðə; ði]

or	the	pitcher	be	broken	at	the	fountain	,	or	the	wheel	broken	at	the
或者	这	投手	是	破碎的	在	这	喷泉	，或者	这	车轮	破碎的	在	这	

['sɪstərn] .

cistern	.
水箱	.

或者水罐在喷泉处破碎，或者水轮在水池处损坏。

- : - : - [ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [dʌst] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] :

21	:	012	:	007	Then	shall	the	dust	return	to	the	earth	as	it	was	:
-	:	-	:	-	然后	将	这	灰尘	返回	到	这	地球	作为	它	曾是	:

21:012:007 尘土仍将归于地上，还是如先前一样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntəˌʌntu][gɑːd] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	spirit	shall	return	unto	God	who	gave	it	.
和	这	精神	将	返回	到	上帝	WHO	给予	它	.

而灵魂将归还给赐予它的神。

- : - : - ['vænəti][ʌv; əv] ['vænitiz] , [seθ] [ðə; ði] ['priːtʃər] ; [ɔːl][ɪz]['vænəti] .

21	:	012	:	008	Vanity	of	vanities	,	saith	the	preacher	;	all	is	vanity	.
-	:	-	:	-	虚荣	的	虚荣心	，	赛斯说	这	牧师	；全部		是	虚荣	.

21: 012: 008 传道者说：虚空的虚空；一切都是虚空。

- : - : - [ænd; ənd][mɔːr'oʊvər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːtʃər] [wʌz; wəz][waɪz] , [hiː; hi] [stɪl] [tɔːt]

21	:	012	:	009	And	moreover	,	because	the	preacher	was	wise	,	he	still	taught
-	:	-	:	-	和	而且	，	因为	这	牧师	曾是	明智的	，	他	仍然	教授

[ðə; ði]['piːp(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] ;

the	people	knowledge	;
这	人们	知识	;

21: 012: 009 而且，因为传道者有智慧，他仍然教导人们知识；

[jeɪ] , [hiː; hi] [geɪv] [gʊd] [hiːd] , [ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt] , [ænd; ənd][set][ɪn]['ɔːrdər] ['meni] ['prɑːvɜːrbz] .

yea	,	he	gave	good	heed	,	and	sought	out	,	and	set	in	order	many	proverbs	.
是的	，	他	给予	好的	注意	，	和	寻求	出去	，	和	放	在	命令	许多	谚语	.

是的，他认真听取了箴言，并加以搜集整理。

- : - : - [ðə; ði] ['priːtʃər] [sɔːt] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][ək'septəb(ə)l][wɜːrdz] : [ænd; ənd] [ðæt]

21	:	012	:	010	The	preacher	sought	to	find	out	acceptable	words	:	and	that
-	:	-	:	-	这	牧师	寻求	到	寻找	出去	可接受	字	:	和	那

21:012:010 传道者试图找到合适的措辞：并且

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [wʌz; wəz] ['ʌpraɪt] , ['iːv(ə)n][wɜːrdz][ʌv; əv] [truːθ] . - : - : -

which	was	written	was	upright	,	even	words	of	truth	.	21	:	012	:	011
哪个	曾是	书面	曾是	直立	，	甚至	字	的	真相	.	-	:	-	:	-

所写的都是正直的，甚至是真理的话语。21: 012: 011

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz][ɑːr; ər][æz; əz][gəʊdz] , [ænd; ənd][æz; əz][neɪlz] ['fɑːsənd] [baɪ]

The	words	of	the	wise	are	as	goads	,	and	as	nails	fastened	by
这	字	的	这	明智的	是	作为	刺棒	，	和	作为	指甲	系紧	经过

智者的言语如同刺棒，又如同钉子牢牢钉住。

[ðə; ði]['mæstərz][ʌv; əv] [ə'sembliz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][wʌn] ['ʃepərd] .

the	masters	of	assemblies	,	which	are	given	from	one	shepherd	.
这	大师	的	组件	，	哪个	是	给定	从	一	牧羊人	.

众教会的领袖，都是从一位牧人那里领受的。

- : - : - [ænd; ənd] ['fɜːrðər] , [baɪ] [ðiːz] , [maɪ][sʌn] , [biː; bi] [əd'mɒnɪʃ] :

21	:	012	:	012	And	further	,	by	these	,	my	son	,	be	admonished	:
-	:	-	:	-	和	更远	，	经过	这些	，	我的	儿子	，	是	告诫	:

21: 012: 012 我儿，还要谨记以下几点：

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['meni] [bʊks] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][end] ; [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['stʌdi] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪrinəs] [ʌv; əv]

of	making	many	books	there	is	no	end	;	and	much	study	is	a	weariness	of
的	制作	许多	图书	那里	是	不	结尾	;	和	很多	学习	是	一个	疲劳	的

[ðə; ði] [fleʃ] .

the	flesh	.
这	肉	.

写书没有尽头；而学习太多会使人疲惫。

- : - : - [let] [ˌjuː 'es] [hɪr] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] :

21	:	012	:	013	Let	us	hear	the	conclusion	of	the	whole	matter	:
-	:	-	:	-	让	我们	听到	这	结论	的	这	所有的	事情	:

21:012:013 让我们听听整件事的结论：

[fɪr] [gɑːd] , [ænd; ənd]

Fear	God	,	and
害怕	上帝	,	和

敬畏上帝，

[kiːp] [hɪz; ɪz] [kə'mændmənts] : [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] ['duːti][ʌv; əv][mæn] . - : - : -

keep	his	commandments	:	for	this	is	the	whole	duty	of	man	.	21	:	012	:	014
保持	他的	诫命	:	为了	这	是	这	所有的	责任	的	男人	.	-	:	-	:	-

遵守他的诫命：因为这是人的一切职责。21: 012: 014

[fɔːr; fər][gɑːd][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['evri] [wɜːrk]['ɪntuː]['dʒʌdʒmənt] , [wɪð; wɪθ] ['evri]

For	God	shall	bring	every	work	into	judgment	,	with	every
为了	上帝	将	带来	每一个	工作	进入	判断	,	和	每一个

因为神必审判一切行为，连同一切.....

['siːkrət] [θɪŋ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [gʊd] , [ɔːr] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['iːv(ə)l] .

secret	thing	,	whether	it	be	good	,	or	whether	it	be	evil	.
秘密	事物	,	无论	它	是	好的	,	或者	无论	它	是	邪恶的	.

秘密的事情，无论是好事还是坏事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神